

「建置 IHR 指定港埠核心能力」

第二期計畫書

(行政院 103 年 2 月 10 日院臺安字第 1030003011 號函核定本)

衛生福利部

中華民國 103 年 2 月

目 次

目 次.....	1
圖 表 次.....	2
壹、 背景說明	3
一、 執行依據	3
二、 計畫緣起	4
三、 第一期計畫執行成果	7
四、 未來環境預測.....	11
五、 問題分析	12
貳、 計畫目標	13
一、 目標說明	13
二、 達成目標之限制.....	13
三、 預期績效指標及評估基準	14
參、 概念與原則.....	15
一、 遵循國家現有體制架構	15
二、 結合我國緊急應變體制	15
肆、 策略及方法.....	18
一、 主要工作項目	18
二、 執行方法與分工.....	19
(一) 選定第二期指定港埠	19
(二) 確立推動組織架構	19
(三) 建立經驗傳承管道	25
(四) 執行指定港埠核心能力評估.....	25
(五) 建置指定港埠核心能力	27
(六) 國際經驗交流	29
(七) 爭取 WHO 來台認證	30
三、 分年執行規劃.....	31
伍、 經費需求	33
陸、 預期效果及影響.....	34
柒、 執行情形追蹤與管考	35
捌、 附則	36

圖 表 次

圖一、桃園國際機場複評結果	9
圖二、高雄港複評結果	9
圖三、中央跨部會推動小組組織架構圖	21
圖四、本計畫推動運作示意圖	23
圖五、問題反映暨提請協助流程	24
圖六、本計畫建置強化推動模式示意圖	28
表一、本計畫預期績效指標及評估基準	14
表二、本計畫第二期計畫執行時程(103-105 年)	32

「建置 IHR 指定港埠核心能力」

第二期計畫

壹、背景說明

一、執行依據

鑑於本計畫第一期計畫執行期間，有效整合各界資源，強化中央與港埠間雙向協調統合功能，整體執行成效卓著，行政院於 102 年 11 月 6 日召開之「行政院國土安全政策會報 102 年會議」決定請各相關部會賡續辦理本計畫，請我國首二指定港埠(桃園國際機場、高雄港)不僅要繼續維持成果，更要將寶貴之建置經驗陸續推展到其他港埠，以全面提升我國各國際港埠的應變力與競爭力。嗣經 102 年 11 月 22 日召開之本計畫中央跨部會推動小組第 7 次會議、102 年 12 月 23 日召開之「行政院國土安全業務會報 102 年會議」，決定本計畫後續推動之重要方向及作法。

為使本計畫各項工作接續順利發展，並務實提升下階段推動港埠之建置成效，爰參考第一期計畫所累積之經驗，規劃第二期計畫，俾利各相關部會能具體掌握未來推動指定港埠核心能力建置之旨要以及各項實務面需求。

二、計畫緣起

世界衛生組織(World Health Organization; WHO)於 58 年出版舊版國際公共衛生條例(International Health Regulations ; IHR 1969)，在歷經 92 年 SARS 慘痛教訓，有鑑於全球化已使危害打破傳統國土分野，故於 94 年第 58 屆世界衛生大會(World Health Assembly ; WHA)正式通過「國際衛生條例 2005」(International Health Regulations ; IHR2005)。相較於舊版僅關心霍亂、鼠疫、黃熱病等 3 種傳染病，新版條例的關注範圍進一步擴展到核輻射、化學、生物恐怖、食品安全等各種類型的風險，並著重在強化這些風險發生前的監測預警，還有災害發生後的彈性應變。另一方面，不同於 IHR1969 只注重邊境管制措施，IHR2005 更加強調應搭配風險的源頭管控。

儘管先前我國一直被排除於 IHR2005 制訂協商以外，仍積極透過各種管道表達建議，在該條例正式通過後，更積極研議、推動相關因應措施，並於 95 年 5 月 13 日宣布自願提早一年實施 IHR 2005，經過多年努力，WHO 終於在 98 年 1 月 13 日來函正式將台灣納入 IHR2005 運作體系，自此我國可透過國家對口單位(National Focal Point; NFP)直接和 WHO 聯繫，以取得國際重大緊急事件資訊，更可藉落實條文規範，逐步提升我國監測、預警與

應變能力、並強化各項核心能力基本要求，有效降低各類風險的跨境傳播，以利於全球化過程中與國際社會接軌。

有鑑於入境港埠(Point of Entry; PoE)是公共危害跨境傳播的重要媒介，隨國際交通越趨頻繁，其所扮演國際／國內健康把關的重要性也隨之提高，因此，IHR 2005 規範各締約國應指定入境港埠，並應完成指定港埠核心能力之評估與建置。WHO 業於 98 年 10 月公布「指定港埠核心能力需求評估文件(Assessment tool for core capacity requirements at designated airports, ports and ground crossings)」¹，供各締約國據以評估指定港埠是否符合 IHR2005 核心能力之要求，該文件共分成 3 大部分、合計 95 個評分項目，主要包括：

(一) 溝通、協調之能力(10 項)：包括指定港埠主管當局、國家

對口單位、各層級衛生主管機關、交通工具營運者、旅客、港埠服務提供者之間的雙向聯繫協調架構是否具備且管道是否通暢，以確保緊急事件發生時，重要資訊可及時傳達至利害關係人(stakeholders)，以作為應變決策之依據。

(二) 平時具備之能力(61 項)：包括確保指定港埠已具備符合旅

客醫療需求之場地、設施、人員與運送之規劃；有能力進行指定港埠內外、交通工具之檢查，及早偵測、辨識潛在

¹ http://whqlibdoc.who.int/hq/2009/WHO_HSE_IHR_LYO_2009.9_eng.pdf

風險並預作防範；提供安全的港埠環境，包括用水、洗手間、食物、廢棄物、室內空氣品質、屍體出入、病媒、化學與核輻射物質等多元面向。

(三) **緊急應變之能力(24項)**：包括完備並整合港埠各類型公共緊急事件之緊急應變規劃、提供受影響者必要之評估與照護，以及經研判有需要時，有能力採行對應之處置或措施。

綜上所述，IHR2005 所要求的指定港埠核心能力，不僅侷限於傳染病防治層面，更涉及港埠聯繫協調管道之暢通、日常環境安全以及面對核生化等重大災害或危機時之應變與動員能力，內容涵蓋各部會之權責職掌，故在投入推動建置指定港埠核心能力以前，必須先有效整合跨部會的投入量能並凝聚共識，同時建立從中央到港埠，由上而下的動員督考機制。

海空港埠運輸為我國經貿發展之命脈，為因應日趨競爭之國際環境，近年我國政府致力於提升國際港埠之經營效率與競爭力，而安全無威脅的港埠正是能否吸引產業青睞的一大關鍵，故我國在推動港埠發展時，亦積極在核心價值中融入保障港埠安全之思維，戮力打造兼具效率、服務、安全及健康的獨特關鍵競爭優勢。另一方面，為了實踐我國對內有效保障國人生命財產安全、對外落實「全球接軌，在地實踐」的一貫期許，建置我國指定港埠核心能力已是刻不容緩。

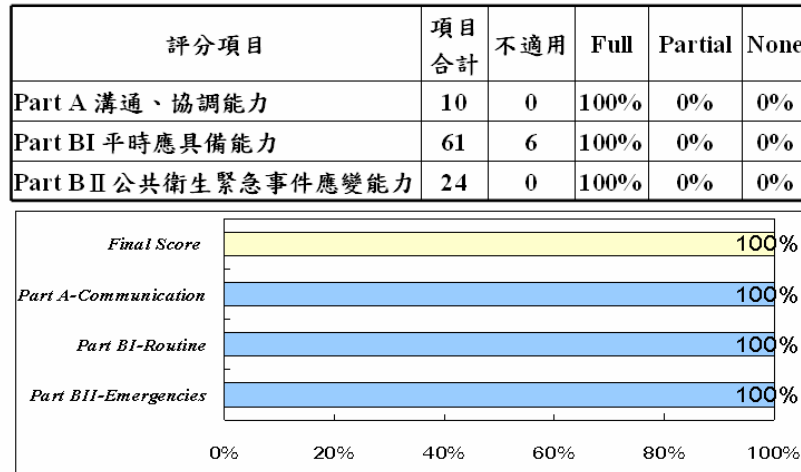
為加速是項工作的推動，行政院於 100 年 1 月 27 日核定本計畫，選定桃園國際機場以及高雄港為我國首二指定港埠，統合中央各部會及港埠各單位資源，順利完成首二指定港埠的核心能力建置。

三、第一期計畫執行成果

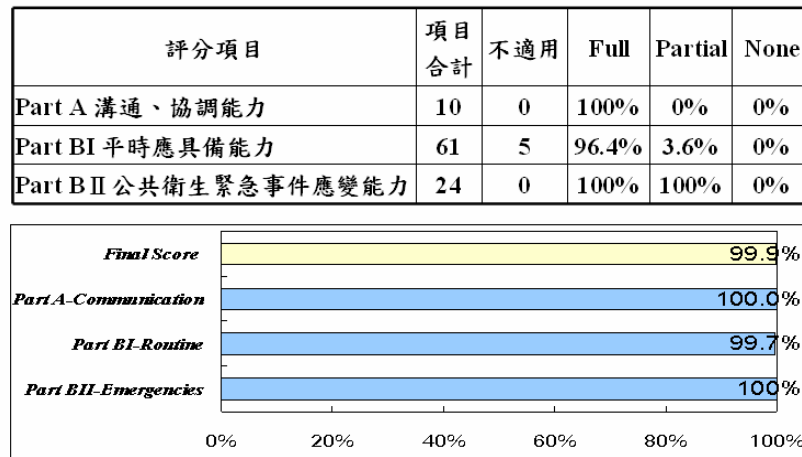
有關本計畫第一期計畫成果總結報告，業與本計畫第二期計畫同步函報行政院。第一期計畫執行期間，透過中央各部會及指定港埠各單位共同合作和參與，逐步落實指定港埠核心能力之評估與建置工作。相關重要成果如下：

- (一) **選定第一期指定港埠：**參照 WHO 建議及世界先進國家經驗，經評估交通運輸量、旅客數、地理分布與港埠軟硬體設施等指標，選定桃園國際機場、高雄港為我國指定港埠。兩個港埠於計畫執行期間先後歷經政企分離，幸賴先前已預作完善規劃，故於改制後亦能順利接軌。
- (二) **建立中央與港埠建置推動模式：**於行政院成立中央跨部會推動小組，並於桃園國際機場、高雄港分別成立 IHR 專案推動小組，透過建構中央與港埠雙向協調整合之推動模式，使本計畫各項評核建置得以遂行，資源亦得以有效整合，而在此模式下形塑及體現之團隊合作精神，則深獲外部評核專家之認同、稱許。

- (三) **系統性評估指定港埠核心能力**：分別於 100 年 3 月、8 月以及 102 年 3 月，藉由自我預評、外部專家初評以及複評等三階段式評核，系統性掌握港埠具體現況，並分就內、外部觀點，發掘指定港埠待補強之處，各階段評估均產出詳盡完整之報告與分析建議，作為港埠後續建置改善之依據。
- (四) **持續建置並強化指定港埠核心能力**：依據各階段評估結果，釐清尚不符核心能力要求之項目，並考量改善迫切性、現有資源、可行性等因素，對應研訂與施行各項改善行動計畫；透過定期進度管考機制，確認改善成效並適時依實際需要滾動式修正，於 102 年 3 月間邀請澳洲衛生部專家來台複評驗收建置成果，兩個港埠分別獲得 100 及 99.9 的高分（圖一、圖二），除了較先前初評大幅進步外，更已遠高於 WHO 所訂之 80 分標準，顯示我國建置大方向正確，且兩港埠之表現已達國際先進國家水準；而原本認為較不足的核生化災害應變能力方面，則透過充實硬體、規劃應變流程及強化人員訓練，獲評定已具備初步的災害偵檢與應變能力。



圖一、桃園國際機場複評結果



圖二、高雄港複評結果

(五) 國際及國內之交流宣傳：除了持續透過多元管道掌握國際作法並關注國際動向，亦積極向 WHO 發聲以表達我國訴求及努力，同時藉著積極與各國交流分享經驗，爭取國際認同、支持。另一方面，亦辦理相關研討會及發布新聞，向國人展現我國投入此項工作之豐碩成果。

綜觀第一期計畫之推動過程，從執行最初之嘗試摸索，歷經相當努力後順利達成原本設定之目標，歸納箇中之成功關鍵包括：

- (一) **結合現有行政體制及緊急應變架構**：本計畫之推動，悉數奠基於我國原有行政體制及緊急應變架構，故可有效減少疊床架屋或資源重複。
- (二) **跨部會／單位間團隊合作**：為辦理核心能力評估或建置工作，各單位必須密切合作，從而打破業務本位之既有藩籬，強化彼此間之瞭解與連結，亦成功創造公民營部門間的合作共榮的最佳範例。我國從上到下、從中央到港埠團隊合作的推動模式，以及所有人員展現出積極參與的熱忱，更獲得初評、複評外部專家高度稱許。
- (三) **主動發掘問題、積極改善解決**：桃園國際機場和高雄港團隊在中央各部會的協助下，透過自我預評、初評及建置改善期間的追蹤管考機制，發掘各種隱而未現的問題，並能主動積極尋求改善之道，方能使核心能力表現持續提升完善。
- (四) **組織改造後無縫接軌**：計畫執行過程中，除了行政院組織改造外，首二指定港埠均面對公司化的重大變革，在

改制過程中，透過完善籌劃協調，本計畫整體運作均能順利銜接，並未因此大幅轉變或受到衝擊。

四、未來環境預測

全球化使核生化等危害打破傳統國土分野，這些威脅不再是單一國家需面對的課題，更是擴及鄰近國家甚至於全球的安全隱憂。從早期的蘇聯車諾比核災、美國三哩島核災、SARS 疫情，再到晚近於 100 年發生日本福島核災、102 年中國大陸 H7N9 流感、中東呼吸症候群冠狀病毒感染症(Middle East Respiratory Syndrome CoronaVirus; MERS-CoV)等，均再再突顯出核生化等危害傳播無疆界之特性，旅客、行李、貨物、交通工具均係危害大規模傳播的可能媒介。隨國際交通運輸未來勢將更形頻繁，意味著我國各國際港埠強化溝通協調、例行監測整備、緊急應變等核心能力，以防堵跨境風險(trans-boundary risks)、保障國人生命財產安全之重要性益發突顯。

自「行政院組織法」於 99 年 2 月 3 日經 總統令公布修正後，行政院轄下各機關組織改造陸續啟動，為利計畫推動之銜接，執行期間若遇組織調整，屆時將由業務承接機關進行權責工作內容及經費需求配置之整體規劃。

五、問題分析

在 WHO「指定港埠核心能力需求評估文件」所包含的 95 項核心能力要求，與 IHR2005 強調的平時整備、變時應處、隨時保持資訊流通等相互呼應。而除了指定港埠本身環境外，更界定了所有和港埠的利害關係人，包括交通工具營運者、旅客、業者甚至是各級公部門的需求及其所扮演的角色，並要求具備軟硬體設施，以及提升港埠相關人員的知識(knowledge)、態度(attitude)與行為(practice)。再者，所謂「安全的指定港埠」並不僅於阻絕傳染病傳播，亦包括防堵所有可能衝擊到人類健康安全的風險和危害，是以，我國於推動指定港埠核心能力建置時，亟需以整合性的角度，廣納各相關部會參與並貢獻其專業。

從第一期計畫的推動經驗可知，以該份評估文件為依據，以務實態度逐項檢視指定港埠現況，將有助於精準掌握港埠在軟硬體與制度面上尚待提升之處，而透過評估所建立之基線資料，亦將有效提升資源投入運用之效率。另一方面，自第一期計畫伊始建立之中央、港埠雙向溝通協調機制，亦將是後續推動本計畫的結構面基石，需充分運用此架構並發揮其進度督考、問題調處、資源整合之功能，方可使各項評估與建置工作依時程規劃遂行。

貳、計畫目標

一、目標說明

依 IHR2005 要求，完成我國第二期指定港埠核心能力之建置，以保障國人生命財產安全，並與先進國家並駕齊驅。

二、達成目標之限制

- (一) 除了「指定港埠核心能力需求評估文件」外，WHO 尚未公布其他指引或資料可供參考遵循，在欠缺明確導引情況下，各國僅能自行建構作法。幸賴我國歷經第一期計畫之嘗試摸索，已逐步建立符合我國國情與行政架構之推動模式，並期能將之延伸運用於第二期計畫。
- (二) IHR2005 所要求之指定港埠核心能力涉及層面甚廣，不僅關乎港埠日常環境安全，更強調面對核生化災等重大事件時之應變與聯繫動員能力，跨越眾多機關之權責，故需花費相當時間協調、統合相關機關之共識與參與。
- (三) 建置指定港埠核心能力非一蹴可及，首先應系統性檢視現有不足之處，再從結構(structure)、過程(process)、結果(outcome)之面向切入改進，逐步提升其各項能力並累積量能，需各相關部會、單位長期投入資源與時間，通力配合方可達成。

(四) 依行政院組織改造之規劃，除已完成相關作業之部會外，尚有部分行政機關預計將進行組織調整，從先前經驗可以得知，如何在組織型態變動前，預作完善規劃使業務與管理順利銜接，將是影響港埠核心能力能否完善建置之關鍵。

三、預期績效指標及評估基準

本計畫預期績效指標評估基準以及分年目標規劃如表一。

表一、本計畫預期績效指標及評估基準

績效指標	評估基準	基礎值(102年12月之狀況)	分年達成目標
指定港埠核心能力評估與建置	1. 以 WHO 「指定港埠核心能力需求評估文件」進行核心能力評估。	第一期計畫之首二指定港埠已完成核心能力評估。	第二期計畫之指定港埠： <ul style="list-style-type: none"> ● 103 年：辦理自我評估，並由國內專家進行初評。 ● 104 至 105 年視國際外部專家邀請時程，辦理複評。
	2. 針對評估後所發現之缺失加以改善，建置所需核心能力。	第一期計畫之首二指定港埠已完成核心能力建置，並由相關部會持續督導維持成果。	第二期計畫之指定港埠： <ul style="list-style-type: none"> ● 103 年：依當年度歷次評核發現，具體改善補強不足之處。 ● 104 至 105 年：複評總分達到 WHO 所訂之 80 分要求。

參、概念與原則

一、遵循國家現有體制架構

WHO 強調國家核心能力的建立不需從頭創造新的架構或體系，乃是先確立國家政策、強化國家既有制度架構，循序漸進提升組織運作能力、充實所需之設施/裝備與體制，最終將可發揮「偵測→評估/報告→通報→應變」之功能。

本計畫亦遵循上述概念，著重在釐清現有架構之不足並加以改善補強，先從巨觀的制度面切入，再延伸到指定港埠所需的軟硬體建置，以及監測、整備、應變、風險溝通、人力資源等體制建構。又因核心能力建置通常無法企求一步到位，為使國家資源配置效率最大化，在具體投入建置工作前，綜合考量迫切性、可行性、資源可取得性等因素，以充實港埠軟體實力為優先原則。

二、結合我國緊急應變體制

IHR2005 極重視指定港埠對公共緊急事件之應變能力，我國各國際港埠雖多已依法具有緊急應變相關計畫／方案，惟其涵蓋之災害類型往往有限，或內容尚需借重災害應變相關主政部會之專業重新審視後予以補強、更新。

依據 IHR2005 精神，係期待各國優先運用其既有架構，而非

疊床架屋，故指定港埠之緊急應變規劃，應在行政院、災害主政部會、港埠主管部會，甚至地方機關之動員協助下，參酌港埠本身之規模、量能，妥善銜接我國現行各級緊急應變機制，俾使各權責機關（構）可依現有的法規以及港埠緊急應變規劃之分工，即時採取適當應變措施。

關於港埠緊急應變機制的建立，於第一期計畫執行期間，經充分討論並向外部專家請益，奠定基本架構及原則，港埠應確保：

- (一) 應變規劃中納入核生化等不同類型災害，周知各相關單位了解其職責分工，並強化相關人員演訓。
- (二) 緊急事件發生時，港埠經營管理機關（構）能即時啟動既有應變機制，統籌協調港埠各相關單位執行橫向通報、初步偵檢評估並視情況初步處理等應變措施，並應注意相關人員應配有適切之防護。
- (三) 若事件規模超出港埠能力所及，依程序向上通報相關單位協助處理，並在外部支援抵達前，保護在場大量旅客、工作人員之安全(surge capacity)。

指定港埠經營管理機關（構）依法應訂定並持續檢討、更新緊急應變規劃送請中央目的事業主管機關核定，同時應加強與港

埠相關單位之相互協調聯繫、辦理相關演習訓練，以強化應變整備實力。指定港埠在完備緊急應變機制過程中，得視需要洽請相關災害主政部會就其掌理業務，提供專業協助。

肆、策略及方法

一、主要工作項目

- (一) 選定第二期指定港埠：於我國各國際機場與港口中，選定本期將推動核心能力建置之指定港埠。
- (二) 確立推動組織架構：鑑於本計畫原有中央跨部會推動小組、港埠 IHR 專案小組等兩平台間之雙向整合與協調模式運作良好，將賡續維持。
- (三) 建立經驗傳承管道：由桃園國際機場、高雄港分享推動實務經驗，並鼓勵曾參與之機關（構）進行內部經驗傳承。另將邀集實際參與首二指定港埠核心能力評估建置工作之各領域專家提供協助、指導。
- (四) 執行指定港埠核心能力評估：以 WHO 出版之評估文件，分階段執行指定港埠核心能力評估。
- (五) 建置指定港埠核心能力：依據評估結果，持續補強改善尚不足之處，以符合 IHR2005 核心能力要求。
- (六) 國際經驗交流：包括蒐集國際資訊、洽邀國外專家來台協助，並視合適機會參與國際經驗交流等。
- (七) 爭取 WHO 來台認證：於國際情勢許可下，持續爭取 WHO 前來我國認證指定港埠。

二、 執行方法與分工

(一) 選定第二期指定港埠

基於我國旅運量、軟硬體設施及都會區地理分布等整體安全考量，本計畫中央跨部會推動小組第 7 次會議決議，第二期將指定臺北國際機場、高雄國際機場、臺中清泉崗機場、基隆港、臺中港等三空港、兩海港。倘以旅運量觀之，在 101 年度入出國總人數中，7 個指定港埠已可涵蓋高達九成五的進出國人口²，故於核心能力建置完成後，將可有效發揮保障國人生命安全之綜效。

(二) 確立推動組織架構

1. 中央跨部會推動小組：

本計畫目標達成，需有整體政策與制度面之配套措施，並獲得各相關部會之支持共識，故成立中央跨部會推動小組，協助解決各港埠共通且難以於港埠層次解決之問題，並透過跨部會統合現有整備能力、專業能力以及軟硬體，除強化國家整體資源運用，亦藉督導考核使港埠早日達到一致的水準。鑑於本計畫涉及眾多機關與國公民營事業，本小組各參與部會應各依權管，督導、協助所屬單位及主管之目的事業。

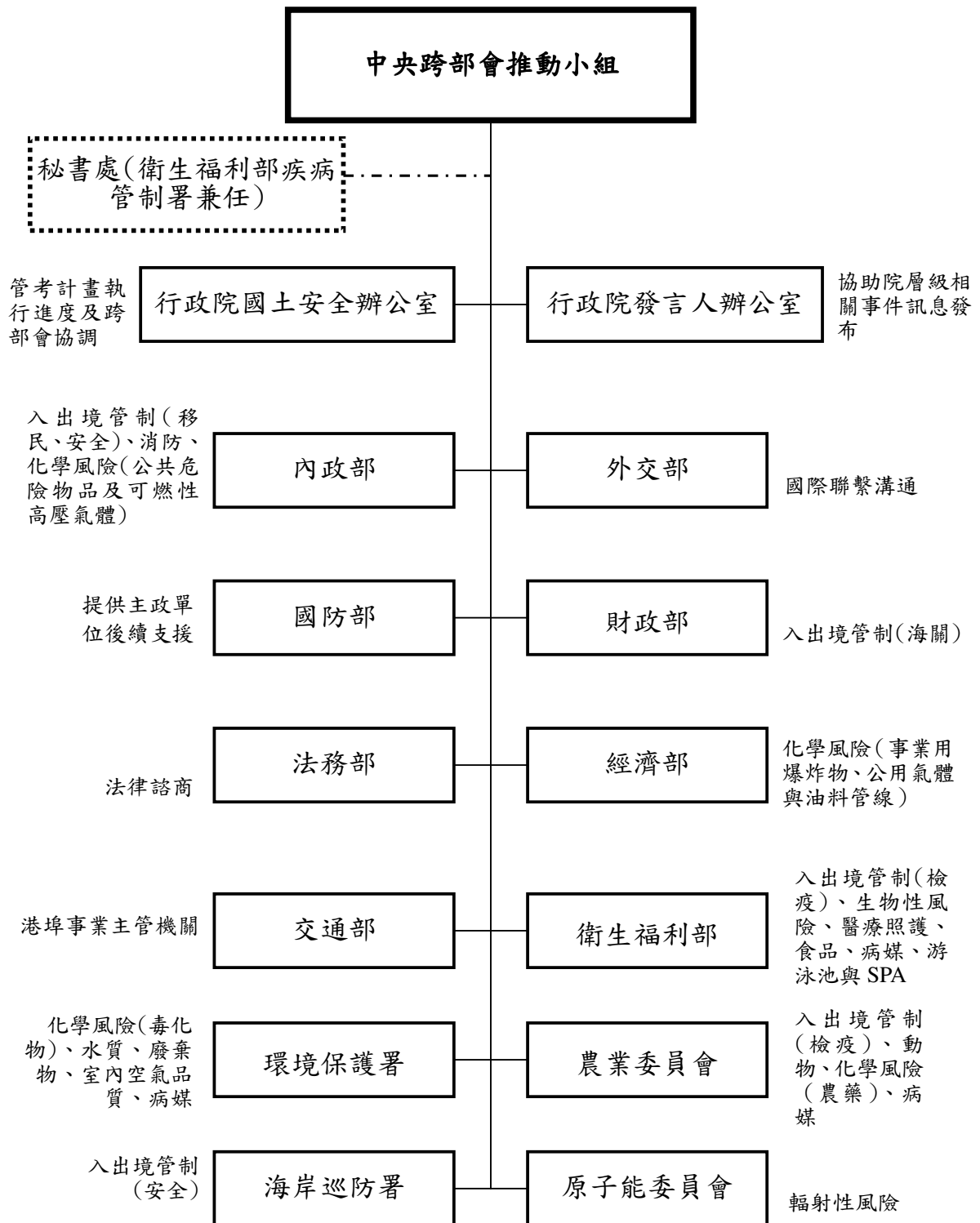
² 依據內政部入出國移民署統計，101 年從 7 個指定港埠入出國人次為 33,370,492，約佔當年度入國總人次的 95.47%。可參見 <http://www.immigration.gov.tw/public/Attachment/3941522179.xls>。

中央跨部會推動小組主要任務內容為：

- (1) 指定港埠核心能力評估與建置之綜合規劃、督考、審議跨部會及跨港埠之協調統合
- (2) 策訂並滾動式檢討本計畫推動應辦事項
- (3) 其他強化指定港埠核心能力相關事宜

循小組既有組織架構，由行政院院長指派政務委員任召集人，副召集人由衛生福利部部長擔任，小組成員除行政院國土安全辦公室及發言人辦公室之代表外，另由內政部、外交部、國防部、財政部、法務部、經濟部、交通部、衛生福利部、環境保護署、海岸巡防署、原子能委員會、農業委員會等相關部會指定副首長以上參與。衛生福利部疾病管制署為小組秘書處，小組之組織架構圖如圖三，後續可視實際推動情形滾動式調整。

中央跨部會推動小組原則上每季開會乙次，得視推動實際需要，併入行政院其他性質類似之跨部會會議召開或調整小組開會頻度。本小組開會時，除前述各參與部會小組成員或其指派之代表出席外，各港埠 IHR 專案小組及相關機關(構)人員、專家學者亦得應邀列席報告或諮詢。



圖三、中央跨部會推動小組組織架構圖

2. 港埠 IHR 專案推動小組

為利港埠層級之推動，參照桃園國際機場及高雄港作法，於第二期各指定港埠設置 IHR 專案推動小組（簡稱港埠 IHR 專案小組），作為港埠跨單位協調及量能整合之基礎平台，任務包括：

- (1) 港埠核心能力自評之辦理及受評之統合籌備
- (2) 港埠各單位應辦事項之策訂、分工、協調、督考
- (3) 滾動式檢討策訂港埠核心能力建置應辦事項
- (4) 其他強化港埠核心能力相關事宜

IHR 專案推動小組召集人由港埠之經營管理機關（構）和衛生福利部疾病管制署（轄區管制中心）共同擔任，小組秘書單位由兩單位協調商定。由各指定港埠依本身屬性及其推動需要，邀集各級地方政府及港埠相關機關（構）參與，並自訂專案小組之開會頻度、運作分工及行政事項。

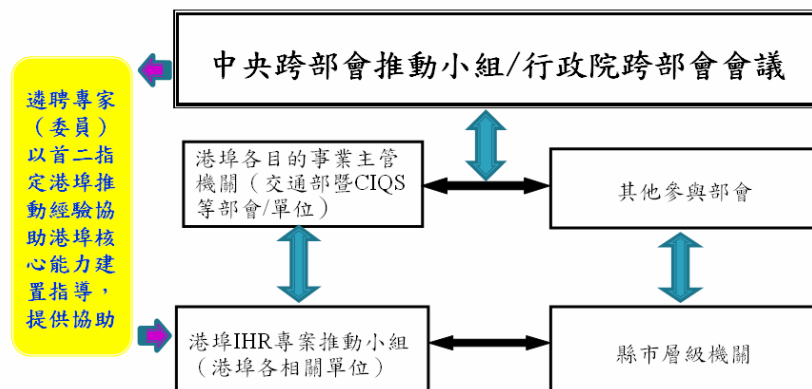
3. 建構中央、港埠雙向協調整合之推動模式

在本計畫執行過程中，各部會應督導港埠所屬單位及主管各目的事業之辦理情形，協助解決其陳報之執行面困難，並將行政院及中央跨部會推動小組之指示週知所屬落

實辦理。倘涉跨部會業務釐清或推動困難時，請各上級部會間先行協調，仍無法解決時，則視問題內容由行政院或中央跨部會推動小組開會調處解決。

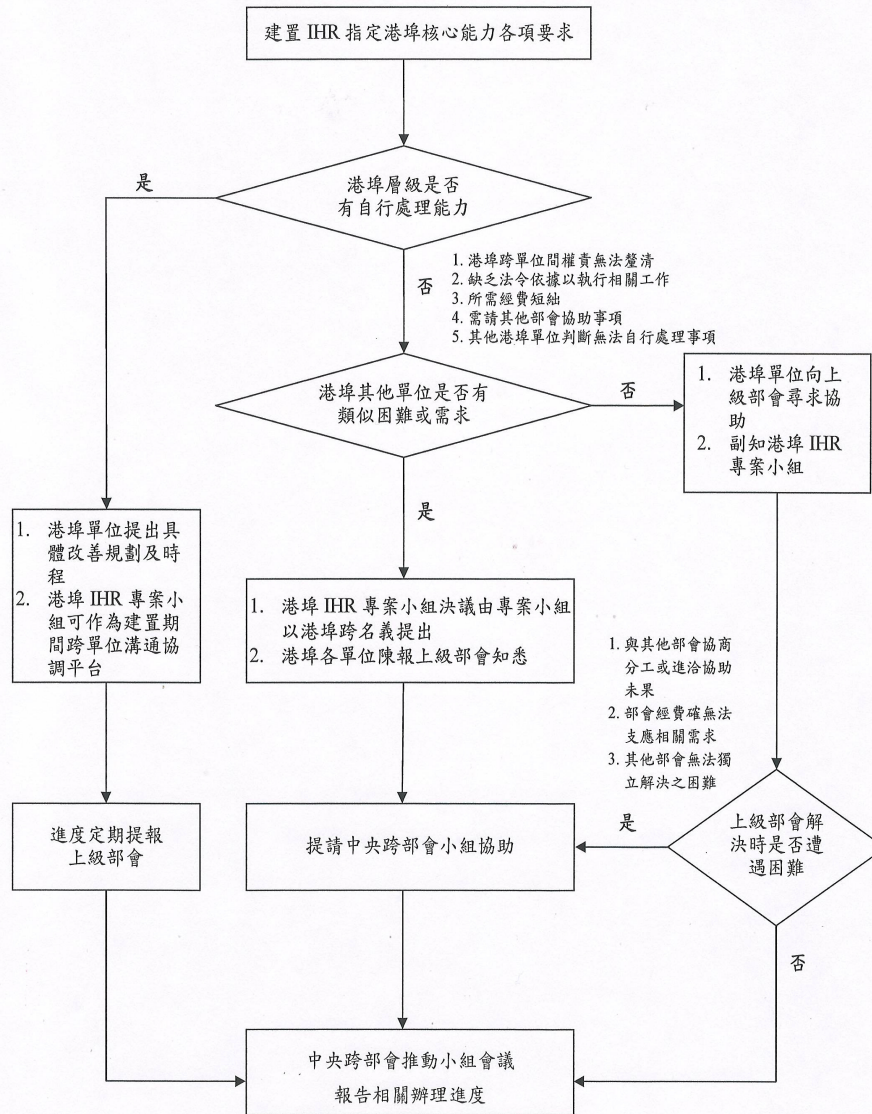
另一方面，為增進資訊流通與執行效率，除前述上級部會負責轉知、督導所屬單位外，港埠 IHR 專案小組亦應同步將行政院及中央跨部會推動小組之指示週知專案小組成員，並督考相關辦理情形。倘在實際執行過程中，發現港埠各單位有共同窒礙難行之處，則亦可透過港埠 IHR 專案小組名義，向中央跨部會推動小組反映。

本計畫推動運作示意圖如圖四、問題反映暨提請協助流程如圖五。透過中央跨部會推動小組和港埠 IHR 專案小組的成立，使得中央跨部會間、港埠跨單位間，乃至於港埠與地方政府間，均可有效進行橫向協調整合。除此之外，港埠 IHR 專案小組跟中央跨部會推動小組等兩個平台間亦可收縱向協調整合之效。



圖四、本計畫推動運作示意圖

「建置 IHR 指定港埠核心能力計畫」
部會及港埠各單位問題反映暨提請協助流程
(100 年 7 月 5 日中央跨部會推動小組第 2 次會議通過)



圖五、問題反映暨提請協助流程

(三) 建立經驗傳承管道

鑑於本計畫第一期之指定港埠桃園國際機場和高雄港核心能力建置有成，將透過下列三項策略，使首二指定港埠之經驗，能順利銜接為第二階段指定港埠推動之盤磐：

1. 辦理講習或觀摩會：邀請桃園國際機場、高雄港團隊分享於機場、港口推動核心能力建置與評核之經驗。
2. 建立專家（委員）小組：由行政院依規定遴聘前曾實際參與首二指定港埠核心能力推動之港埠及部會代表組成專家小組，至各港埠參與指導，並協助進行港埠總評核。
3. 鼓勵各機關（構）內部橫向經驗傳承：鑑於相關機關（構）可能於各港埠均有派駐單位，應由各機關（構）強化內部跨港埠所屬單位間之橫向經驗傳承。

(四) 執行指定港埠核心能力評估

為掌握指定港埠各項核心能力指標的符合程度，故以WHO 評估工具查檢表為基礎進行系統性評核，該份查檢表羅列 95 個評估指標，將進行逐項現況盤點，確認港埠

對應每一項指標已具備之文件、設施/作為，並評估該項指標之表現是否符合核心能力要求，故需熟悉港埠實際業務之各單位共同投入，方能釐清並確認各項指標之現況。

第二期計畫之核心能力評估共分成自評、國內專家初評以及外部專家複評等三階段，分階段檢視港埠現況，並逐步發掘待補強改善之處：

1. 自評：由各指定港埠之 IHR 專案小組統籌港埠各單位辦理，專家（委員）小組和中央各部會則視需要從旁提供所需協助。本次評核目標為掌握評估工具查檢表中各項指標意涵、釐清因地制宜之權責分工，以及整體盤點港埠核心能力現況。為爭取建置時效，評估過程中如發現有不足處，則可先行評估改善所需時間及可行性，針對應補強且可補強者，著手規劃並施行改善方案，無需待自評全數完成後方才進行。
2. 國內專家初評：由行政院遴聘之專家（委員）小組實際前往指定港埠評核，本計畫中央跨部會推動小組進行統籌規劃，各指定港埠則配合進行受評準備。本次評核係借重專家（委員）之專業經驗，確認指定港埠

達成核心能力要求，並協助發掘自評時未發現之不足處，供指定港埠據以改善提升。

3. 外部專家複評：洽邀國際外部專家前來我國協助評核，本計畫中央跨部會推動小組進行專家洽邀及統籌規劃，各指定港埠則配合進行受評準備。本次評核係以外部專家客觀專業觀點，驗收指定港埠之核心能力建置成果，確認港埠表現符合 WHO 要求。鑑於複評辦理時程需待外部專家實際洽邀情形而定，故原則規劃於 104 年辦理，並得視需要順延至 105 年完成。各指定港埠可掌握辦理複評前之時間，持續改善建置。

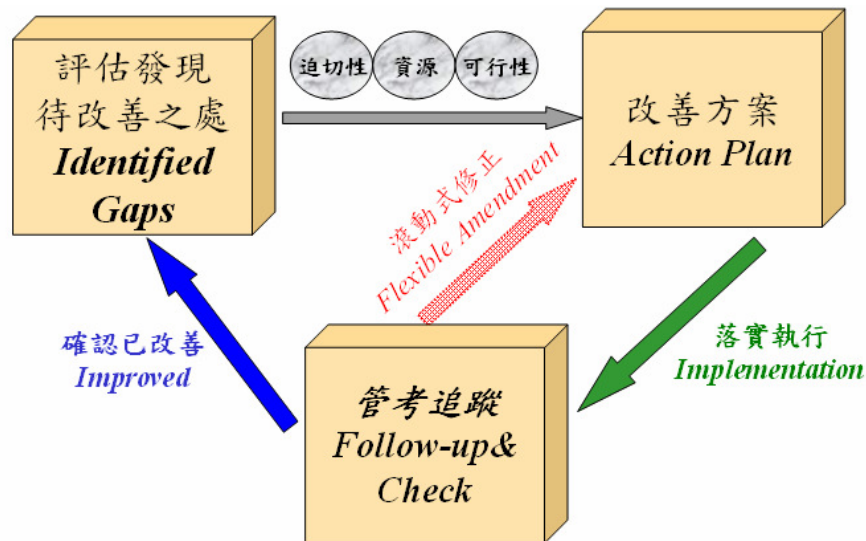
上述各階段評估之前置籌備、辦理方式、各單位應配合事項、評估報告書產出等，由本計畫中央跨部會推動小組另訂之。至於邀集國內專家及外部專家分別進行初評、複評所需之經費，則由本計畫中央跨部會推動小組審慎推估後，報請行政院協助支應。

(五) 建置指定港埠核心能力

透過前述系統性分階段評估之過程，可具體掌握各指定港埠核心能力現況，同時釐清並歸納表現尚不足的項目。指定港埠應盱衡迫切性、現有資源、可行性等要素，

對應研訂改善方案後據以落實執行，若方案涉及數機關(構)或地方政府時，主責單位於研擬重點執行項目時，需主動積極協調各相關機關(構)或地方政府，俾使方案內各項措施皆得以落實並有效推動。

改善方案應透過管考執行進度，確認各項措施之改善成效，並隨時檢視原規劃內容是否需滾動式修正，以確保建置工作執行之彈性及時效性，各執行單位並應將辦理進度陳報上級主管部會知悉(本計畫建置強化推動模式示意圖如圖六)。



圖六、本計畫建置強化推動模式示意圖

(六) 國際經驗交流

囿於 WHO 除了在 98 年間公布評估工具外，並未進一步提供關於推動模式及評估、建置等執行細節，加上我國非 WHO 會員國，無從參與 WHO 所舉辦的相關訓練、會議。幸賴我國先前在推動是項工作時，透過積極主動出擊，借重先進國家經驗，並參酌我國行政體制和國情，從而逐漸摸索出最符合我國需求之作法。從此可知，透過各國間經驗與資訊交流，不僅可汲取國際經驗、與世界接軌；另一方面，可藉由分享我國之經驗，宣傳我國投注於國際安全衛生事務之努力、爭取國際認同與支持。

本項工作之執行策略包括：持續蒐集國際相關資訊、積極參與相關國際會議／研習或洽邀國際專家來訪，藉由人員、技術、資訊交流，提升我國各部會與港埠人員相關知能，同時讓國際間瞭解我國在這方面之努力與成果。除循原有機制和其他國家與 WHO 聯繫外，並請外交部提供洽外必要之協助。

(七) 爭取 WHO 來台認證

爭取 WHO 同意來台認證我國指定港埠係推動本計畫之終極目標，行政院於 102 年 11 月 6 日召開之「行政院國土安全政策會報 102 年會議」，亦決定請外交部及衛生福利部持續爭取 WHO 來台認證事宜。

除持續追蹤 WHO 認證規劃之進度外，將適時透過各種管道向國際宣傳，並向 WHO 發聲爭取其同意來台認證。另將完整紀錄本計畫評估與執行歷程所累積之經驗與成果資料，以利於合適機會向 WHO 和國際介紹我國進度與評估結果，藉此促使 WHO 審慎評估來台之可能性。

倘若 WHO 同意來台認證，則受評之準備動員規劃、所需經費等事宜，將另陳報行政院定之；為利屆時能有最佳之展現，請各部會持續督導各指定港埠所屬單位維持既有建置成果。

三、 分年執行規劃(執行時程如表二)

年度	辦理工作	相關分工
103	1. 本計畫第二期計畫核定	衛生福利部報請行政院核定
	2. 成立港埠 IHR 專案小組	港埠經營管理機關(構)及衛生福利部疾病管制署共同發起，港埠相關單位共同參與
	3. 籌組專家(委員)小組	行政院依規定研議聘任
	4. 本計畫第二期計畫宣導	中央跨部會推動小組、港埠 IHR 專案小組辦理
	5. 辦理講習／觀摩會	行政院指導、中央跨部會推動小組籌辦，各部會及首二指定港埠團隊協助
	6. 辦理指定港埠自評	中央跨部會推動小組規劃，港埠 IHR 專案小組統籌辦理，專家(委員)小組及各部會提供協助
	7. 辦理國內專家初評	中央跨部會推動小組統籌規劃，專家(委員)小組、各部會及港埠各單位配合辦理
	8. 依據評估發現，持續改善補強	港埠 IHR 專案小組統籌辦理，中央跨部會推動小組及各部會協助
	9. 洽邀複評外部專家	中央跨部會推動小組統籌辦理，各部會提供協助
104-105	1. 依據評估發現，持續補強不足處	港埠 IHR 專案小組統籌辦理，中央跨部會推動小組及各部會協助
	2. 洽邀複評外部專家	中央跨部會推動小組統籌辦理，各部會提供協助
	3. 辦理外部專家複評	中央跨部會推動小組統籌規劃，各部會及港埠各單位配合辦理

表二、本計畫第二期計畫執行時程(103-105 年)

工作項目	103 年												104-105 年 ³					
	第 1 季			第 2 季			第 3 季			第 4 季								
	1 月	2 月	3 月	4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月						
本計畫第二期計畫核定	■	■																
成立港埠 IHR 專案小組	■	■																
籌組專家(委員)小組	■	■																
本計畫第二期計畫宣導		■																
辦理講習／觀摩會		■	■															
辦理指定港埠自評				■	■	■	■	■	■	■								
依據評估發現,持續改善補強				■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
洽邀複評外部專家											■	■	■	■	■	■		
辦理國內專家初評											■	■	■	■				
辦理外部專家複評																■	■	■

³鑑於複評辦理時程需待外部專家實際洽邀情形而定，故原則規劃於 104 年辦理，並得視需要順延至 105 年完成。

伍、經費需求

由於指定港埠核心能力係架構於各部會權責事項之下，故本計畫所需之經費，由各部會年度相關預算項下勻支。指定港埠核心能力之提升，先以軟體建置為優先原則，若有增購硬體設備經費之需要，請港埠單位之上級部會協助籌措。若為推動核心能力評估與建置所必需，惟部會預算不足以支應需求者，可提報中央跨部會推動小組討論並同意後，由該部會依相關規定報請行政院予以協助。

陸、預期效果及影響

- 一、 藉系統性量化評估建立指定港埠核心能力基線資料，作為核心能力建置之依據。
- 二、 透過中央各部會與指定港埠各相關單位之團隊合作，強化雙向資源整合及聯繫協調管道。
- 三、 充實港埠相關單位工作人員知能，透過建立標準作業流程，提升服務一致性、品質與效率。
- 四、 建構指定港埠軟硬體監測機制，確保交通工具營運者和旅客在安全環境下使用港埠設施。
- 五、 建立指定港埠發生公共緊急事件之整備基礎，作為未來緊急事件發生之因應。
- 六、 藉循序漸進提升制度面架構、充實所需之應變量能，發揮我國指定港埠面對緊急災害時「偵測→評估/報告→通報→應變」之功能。
- 七、 掌握核心能力優勢，強化我國指定港埠之國際競爭力。
- 八、 將我國首二指定港埠之成功經驗，導入第二期指定港埠，可使建置核心能力之綜效涵蓋旅客最主要出入之港埠，整體保障國人安全。

柒、執行情形追蹤與管考

本計畫第二期計畫自行政院核定後推動實施，由衛生福利部負責本計畫之幕僚工作及彙整各部會依權責提供之相關資料。本計畫將以中央跨部會推動小組為平台，協調各部會應辦事項，由各部會依會議決議執行相關工作，並得依發展實際需要而適時修訂，以利計畫執行及增進效益。

本計畫將定期於行政院召開之「國土安全業務會議」及「國土安全政策會報」提報執行進度及推動成果，以管控執行之進度。管考結果提供各相關部會作為評估獎懲之依據。本計畫第二期計畫完成後，應將相關執行成果報告提報行政院。

捌、附則

本計畫第二期之推動，將配合 WHO 公布之相關規範及進程辦理，並將隨時掌握執行成效與檢討改進。本計畫未盡事宜，各部會及相關單位仍應本於法定權責，積極推動港埠核心能力建置事務。

本計畫於報奉行政院核定後實施，修正時亦同。

「建置 IHR 指定港埠核心能力第二期計畫」

核心能力評估查檢表(中英文對照)

This first part is for assessing the establishment of a communication/collaboration structure between competent authorities at points of entry, and the National IHR Focal Point and health authorities at the national, intermediate and local levels (according to Annex 1A).

第一部份為評估入境港埠主管當局與國家IHR對口單位、國家、中階與地方等各級衛生機關之間之聯繫/協調結構之建立

(A) Checklist for core capacity requirements for coordination, communication of event information and adoption of measures (in regard to activities concerning designated airports, ports and ground crossings, according to Annex 1A)

(A)事件訊息聯繫協調及採取措施之核心能力需求查檢表一(根據附錄 1A 中有關指定機場、港口以及陸地過境點之活動)

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施/作為	評估結果	結果填答 說明
1. International communication link with competent authorities at other points of entry 與國際其他入境港埠主管當局之聯繫				
<p>Competent authority at each point of entry has current contact details of officers in charge of international communication with other points of entry abroad and means of communication and procedures are available to inform relevant public health measures taken pursuant to the International Health Regulations, such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> - communication with competent authorities at other points of entry, internationally, to provide relevant information regarding evidence found and control measures still needed on arrival of affected conveyance. <p>每個入境港埠的主管當局具備負責聯繫國外入境港埠之官員的最新聯絡資訊，並具備聯繫的方法與程序以通報依據 IHR 所採行的公共衛生措施，例如：一和其他入境港埠的主管當局進行國際聯繫，以提供發現之事證和抵達的受影響交通工具所應採行之控制措施等相關資訊</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. National communication link between competent authorities at points of entry and health authorities at local, intermediate and national levels 入境港埠主管當局與各級衛生單位(在縣市及中央層級)的聯繫				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>Local, intermediate and national levels (including National IHR Focal Point) have current contact details of competent authorities at points of entry and current, regularly updated, documented and tested procedures, including any Memorandum of Understanding - MoU and protocols, are in place for routine and urgent communication and collaboration during a public health emergency of international concern with :</p> <p>1) the competent authority at other points of entry and health authorities at local, intermediate and national levels;</p> <p>2) other relevant government ministries, agencies, government authorities and other partners involved with points of entry activities</p> <p>地方、中階以及國家層級(包括國家 IHR 對口單位)擁有入境港埠主管當局的最新聯絡方式，並具備最新的、定期更新的、書面記載且已測試的程序，包括任何的瞭解備忘錄(MOU)以及計畫書，以利在國際關注的公共衛生突發事件期間和相關單位：進行例行性及緊急之聯繫與協調：</p> <p>1) 與其他入境港埠主管當局及地方、中階與國家層級的衛生機關</p> <p>2) 與其他相關政府部會、機構、統整單位：行政院衛生署(疾病管制局)及其他涉及入境港埠活動的單位</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>Competent authority at each point of entry has current contact details of officers within local, intermediate and national levels, including contact details of National IHR Focal Point and means of communication and procedures are available to inform relevant public health measures taken pursuant to the International Health Regulations. Such as :</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>- To communicate with NFP in order to inform WHO within 24 hours of receipt of evidence, as manifested by exported or imported : 1) human cases; 2) vectors which may carry infection or contamination or 3) goods that are contaminated, that may cause international disease spread or 4) additional health measures and their health rationale within 48 hours of implementation. - report all available essential information on event occurring and point of entry by competent authority to health authority at local, intermediate or national level for public health assessment, care and response.</p> <p>- for communication with competent authorities at other points of entry, nationally, to provide relevant information regarding evidence found and control measures needed on arrival of affected conveyance.</p> <p>每個入境港埠的主管當局具備地方、中階和國家層級主管官員之最新聯絡資訊，也包括國家 IHR 對口單位的最新聯絡資訊，並根據所具備之聯繫方法與程序通報依據 IHR 所採行的公共衛生措施，例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> —與國家對口單位聯繫以便於 24 小時內通報 WHO 所蒐集到的事證，包括透過出境或入境：1)人類病例 2)可能造成感染或污染之病媒或 3)也許會造成國際疾病傳播的受污染貨物，或 4)開始實行 48 小時內所採行之額外健康措施及其原因 —與國家其他入境港埠主管當局聯繫，以提供發現之事證和抵達的受影響交通工具所應採行之控制措施等相關資訊 				
3. Direct operational link with other senior health officials 和其他高階衛生官員的直接聯繫運作				
Current, regularly updated, documented and tested procedures, including any MoU and protocols, for direct operational link between local point of entry			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>competent authority officer and other senior health officials, are in place for rapid decision approval, risk assessment and implementation of containment and controls measures</p> <p>具備最新的、定期更新的、書面記載以及已測試的程序，包括任何的備忘錄(MOU)以及計畫書，供地方入境港埠主管當局官員與其他高階衛生官員進行直接操作聯繫，俾利快速訂定決策、評估風險、施行阻絕及控制措施</p>				
4. Communication link with conveyance operators 和高雄市國際輪船商業同業公會/高雄市船務代理商業同業公會(航空公司／船舶公司／代理行商)／單位的溝通聯繫				
<p>Current contact details of conveyance operators (including its agents or legal representatives at shore), means of communication and procedures are available for advance notice of application of control measures, for issuance of Ship Sanitation Certificates and for receipt of other health documents and conveyance operators provided with current contact details of competent authority.</p> <p>具備與高雄市國際輪船商業同業公會/高雄市船務代理商業同業公會(航空公司/船舶公司/代理行商)/單位(包括陸上的代理與合法代表)之最新聯絡資訊以及聯繫的方法與程序，以利及早通知需施行之控制措施、簽發船舶衛生證明書，以及接收其他衛生相關文件；並且將主管當局之最新聯絡資訊提供給高雄市國際輪船商業同業公會/高雄市船務代理商業同業公會(航空公司/船舶公司/代理行商)/單位</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
5. Communication link with travellers for health related information 和旅客溝通衛生相關資訊				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>Current contact details of competent authority at point of entry and means of communication and procedures are available for notice of application of control measures, for receipt of health documents and to provide health related information for travellers.</p> <p>具備入境港埠主管當局的最新聯絡資訊、並具備聯繫的方法與程序，以利於及早通知需施行之控制措施、接收其他衛生相關文件以及提供旅客衛生相關資訊。</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
6. Communication link with service providers 與服務提供者之聯繫				
<p>Current contact details of service providers and means of communication and procedures are available for advance notice of application of control measures. Service providers have current contact details of competent authority.</p> <p>具備服務提供者最新聯絡資訊、並具備聯繫之方法與程序，以利及早通知需施行之控制措施，且服務提供者亦具備主管當局最新之聯絡資訊</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
7. Assessment of all reports of urgent events within 24 hours 24 小時內完成所有緊急事件通報之評估				
<p>Current, regularly updated, documented and tested procedures (including any MoU and protocols) for communication and assessment within 24 hours all reports of urgent events related to ports, airports and ground crossings, including direct operational links exists among hospitals, clinics, airports, ports, ground crossings authorities, laboratories and other key operational areas.</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
具備最新的、定期更新的、書面記載且已測試的聯繫及評估程序(包括任何備忘錄與計畫書)，以在 24 小時內完成和港口、機場以及陸地過境點有關之緊急事件所有通報，包括目前存在醫院、診所、機場、港口、陸地過境點主管單位、實驗室以及其他重要領域之聯繫管道				
8. Communication mechanism for the dissemination of information and recommendations received from WHO 傳布來自 WHO 之資訊和建議事項及相關聯繫機制之建立				
Current, regularly updated, documented and tested communication mechanism for handling WHO reports, regarding national events or events in other countries involving point of entry activities and related public health measures, for use by competent authorities at points of entry. 具備最新的、定期更新的、書面記載且已測試的聯繫機制，以因應 WHO 通報關於本國或其他國家入境港埠所發生有關入境港埠之事件與相關公共衛生措施，俾利入境港埠主管當局運用			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
9. Procedures and legal and administrative provisions to conduct inspections and receive reports of cases of illness and or other evidence of public health risk on board arriving conveyances 執行稽查、接收患病個案通報及(或)接收抵達入境港埠交通工具之公共衛生風險其他事證通報之程序、法律及行政規範				
National legislation, administrative acts, protocols and/or procedures is in place, updated and disseminated widely, empowering competent authority to conduct inspection to identify public health risks together with required control measures to be applied and providing requirements to report public health related events on board. Guidance documents explaining the requirements and procedures to immediately relay reports to the competent authority to ensure appropriate assessment, care and other public health measures, are developed and disseminated to cruise lines, airlines, ground transportation and their relevant industry associations and posted on appropriate web			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>sites. A standard operating procedure for competent authorities is in place to receive reports from arriving conveyances of all cases of illness indicative of an infectious disease or evidence of a public health risk on board. All the above activities should be provided on a 24-hour basis, seven days a week (24/7) or according to working hours at the point of entry, as appropriate.</p> <p>具備國家立法、行政命令、計畫書及(或)程序，並且定期更新與廣為傳布，以授權主管當局執行稽查以確認公共衛生風險、採取所需之控制措施，並且提供主管當局發生於交通工具上公共衛生相關事件之通報規範</p> <p>具備解釋立即向主管當局通報之需求與程序指引文件，以確保適當的評估、照護以及其他公共衛生措施，此文件已發展完成並告知航運、航空、地面交通與相關產業，且登載於網站</p> <p>主管當局具備標準作業流程(SOP)，以接收抵達交通工具通報有關疑似感染傳染病之病例，或交通工具上之公共衛生風險。</p> <p>上述所有行動之執行應以每週7日、每日24小時為基礎，或在適當情況下依照入境港埠上班時間執行。</p>				

(B) Checklist for core capacity requirements for designated airports, ports and ground crossings.

(B)指定機場、港口與邊境過境點之核心能力需求查檢表

1) At all Times (Routine)

1)所有時間(例行性)

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
(a) Provide access to (i) appropriate medical service including diagnostic facilities located so as to allow the prompt assessment and care of ill travellers, and (ii) adequate staff, equipment and premises (a)能利用(i)適宜的醫療服務，包括診斷場所，以使患病的旅客得到迅速的診治(ii)調動足夠的醫療人員、設備與場所				
1. Assessment and care of ill travellers 患病旅客之評估與照護				
1.1. Access to medical and diagnostic facilities Administrative arrangements and MoUs are in place to grant access to medical and diagnostic facilities for assessment and care of ill or suspect travellers, in consultation with local and/or nearby health services. If on-site, specialized warehouse for medicine and medical instruments and records for their use and replacement. 醫療及診斷場所之可近性 具備行政安排及備忘錄授權與本地和(或)鄰近的衛生服務單位，確保提供患病或疑似患病旅客醫療及診斷設施以進行評估與照護。 現場備有專業的藥品及醫療器材的庫房，和相關之使用及更替之紀錄。			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>1.2. Assessment of requirements concerning vaccination or prophylaxis Capability to do on-site assessment of proof of vaccination and prophylaxis recommended by WHO, such as for yellow fever, as applicable, and accordingly to the epidemiological situation, risk analysis and national requirements.</p> <p>有關疫苗接種或疾病預防需求之評估 具備依 WHO 建議及根據流行病學狀況、風險分析和國家需求，執行現場評估疫苗接種和疾病預防證明的能力，如黃熱病</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.3. Key information regarding medical and diagnostic facilities List of all facility names and key contact information (address, phone number, distance from Point of entry and map of routes) created, maintained and updated, disseminated, regularly tested for accuracy and accessible to all relevant personnel, to which ill or suspect travellers from the Point of entry are to be transferred.</p> <p>有關醫療和診斷場所的重要資訊 建立、維護及定期更新入境港埠患病旅客或疑似感染疾病旅客後送設施名單及重要聯絡資訊(地址、電話、與入境港埠之距離及路線地圖)，周知、定期測試其正確性及所有相關人員皆可取得有關資訊</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Adequate staff, equipment and premises 適當的人員、裝備及場所</p>				

<p>2.1. Staff Sufficient personnel Access to appropriate number of trained personnel assigned for these duties, in relation to volume and frequency of travellers and complexity of the Point of entry (regarding terminal facilities, destinations and multimodal practice in place among other factors). Arrangements for translation and interpreters where needed. Competent/qualified personnel for prompt assessment, care and reporting of ill travellers. Personnel have undergone a training programme, to recognize disease symptoms and are familiar with procedures regarding prompt assessment, care and reporting of ill travellers.</p> <p>人員 足夠的人員 適當數量受過訓練之人員以執行下列任務，任務內容與該港埠之旅客數量、入出頻率、複雜度有關(與航空站設施場所、終點站及考量其他因子之多種型態作業有關) 如有需要，安排翻譯及口譯 具備適任/合格的人員以迅速該人員必須完成訓練計畫、辨識疾病症狀及熟悉迅速執行患病旅客之評估、照護與通報的流程</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
---	--	--	--	--

<p>2.2. Adequate space to conduct private interviews with ill travellers Hygienic and environmentally safe space(s) set aside to conduct private interviews that are of adequate size in relation to volume, type of conveyance and frequency of travellers and complexity of the point of entry (regarding terminal facilities, destinations and multimodal practices). Desirable to have independent exit passage through which suspect travellers can be transported to medical care facilities, if needed, in order to avoid infecting other persons. 適當的場所以進行與患病旅客之私人訪談 具備衛生和環境安全的場所以進行私人訪談，而空間之適當大小與交通工具之容量、種類、旅客入出頻率及入境港埠複雜度有關(與航空站設施場所、終點站及多種型態作業有關)， 最好具備獨立出口通道，在有需要時，可透過通道運送疑似患病旅客至醫療機構，以避免感染其他人員。</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.3. Personal protective equipment (PPE) for interviewing ill travellers Access to necessary equipment (e.g. PPE) for initial interview and triage. Personnel use personal protective equipment for initial interview and triage. 用於患病旅客訪談之個人防護裝備 使用必需的裝備以進行初步訪談與檢傷分類，人員使用個人防護裝備進行初步訪談與檢傷分類</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>(b) Provide access to equipment and personnel for the transport of ill travellers to an appropriate medical facility 能調動裝備和人員，以便將患病的旅客運送至適當的醫療設施</p>				
<p>1. Equipment to transport ill travelers 運送患病旅客的裝備</p>				

<p>1.1. Equipment for transport of ill travellers to appropriate medical facility Arrangements are in place for transporting ill travellers to appropriate medical facility by safe, hygienic means of transport. Transport service providers should have cleaning/disinfection equipment and supplies in place.</p> <p>運送患病旅客至適當醫療場所之裝備 為了確保運送旅客至適當的醫療場所過程的安全、衛生，運送服務應具備清潔/消毒之裝備與耗材</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.2. Access to personal protective equipment (PPE) for transport staff Transport staff have access to and use adequate personal protective equipment when transporting ill travellers.</p> <p>使用個人防護裝備之運送人員 在運送患病旅客時，運送人員備有及使用個人防護裝備</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Personnel to transport ill travelers 運送患病旅客的人員</p>				
<p>2.1. Number of trained personnel Appropriate number of trained personnel is available to adequately transport of ill travellers, according to technical requirements.</p> <p>受過訓練人員的數量 依據技術要求，能即時調度適當數量的受過訓練人員進行患病旅客的運送</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2. Training in standard operating procedures for transport of ill travellers Personnel trained and knowledgeable in infection control techniques for the safe removal of ill travellers, application of personal protective equipment and use of key information regarding contacting and accessing medical facilities in a safe and timely manner.</p> <p>運送患病旅客的標準作業程序訓練 人員接受過訓練且具備運送患病旅客之感染控制技術知識，以安全和及時的方式，運送患病旅客、操作個人防護裝備及使用與醫療機構聯繫和後送的重要資訊</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>(c) Provide trained personnel for the inspection of conveyances 具備受過訓練的人員檢查交通運輸工具</p>				
<p>1. Number of trained personnel 受過訓練人員的數量 Appropriate number of trained personnel available in relation to the volume and frequency of traffic; type, size, kind of conveyances at the point of entry to ensure that conveyances are adequately and safely inspected on a timely basis and according to technical requirements.</p> <p>考量入境港埠之交通運輸量及頻率、交通工具類型、大小及種類，具備適當數量受過訓練人員，以確保交通工具在及時性基礎與技術需求下，執行適當且安全的檢查</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Training for inspectors 檢查員的訓練</p>				

<p>2.1. Understanding of inspection standard operating procedures - Personnel have undergone a training programme, can produce certificates/documentation and/or can demonstrate a thorough understanding of standard operating procedures set in place for the sanitary inspection of conveyances, and should demonstrate competency in the areas described under points 2.2-2.15, according to the assigned inspection duties.</p> <p>瞭解檢查的標準作業程序-人員已完成訓練計畫,可製作檢查或檢查之紀錄/文件,及/或能示教及徹底了解執行交通工具衛生檢查之標準作業程序,及根據指派之檢查職責應說明 2.2-2.15 所列出的能力需求</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2. Required health related documents for conveyances – Demonstrable knowledge of required health related documents and the correct use of its information for detecting, reporting, assessing and provide first control measures to public health events, according to type and kind of conveyances.</p> <p>交通工具的衛生相關文件—根據交通工具的類型與種類,提供衛生要求之相關文件,正確使用文件所提供之資訊的知識,使能偵測、通報、評估公共衛生事件以及提供初步的控制措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.3. Epidemiological situation of the point of entry - Knowledge of common public health risks detected on a routine basis and about the usual public health risks associated to type, size and kind, common origins and destinations of conveyances that uses the point of entry.</p> <p>相關入境港埠的流行病學情況—具備對例行性與跟航線相關入境港埠之交通工具類型、大小與種類、入境港埠之交通工具常見之啟航站與終點站有關之常見公共衛生風險偵測之知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.4. Public health events - Knowledge and skills for detecting, reporting, assessing and provide first control measures to public health events. 公共衛生事件—針對公共衛生事件，具偵測、通報、評估及提供初步控制措施之知識和技能</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.5. Public health risks from microbiological, chemical and radiological agents – Knowledge of How they can affect human health and be transmitted person to person and by food, air water, waste, vectors, fomites and the environment. 來自微生物、化學物質與輻射物質的公共衛生風險—具備這些物質如何影響人體健康、如何在人與人之間傳播及如何藉由食物、空氣、水、廢棄物、病媒、帶有受汙染物和環境傳播等的知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.6. Personal protective techniques and related equipment - Demonstrable knowledge of its application and its correct use. 個人防護技能與相關裝備—具備示範防護技能應用及防護裝備正確使用之知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.7. Public health measures - Demonstrable knowledge of the use of correct methods and understanding of techniques, such as : disinfection, decontamination, isolation, quarantine, contact tracing, entry and exit control. 公共衛生措施—對於正確方法及技術的示教使用，以採行：消毒、除污、隔離、檢疫、接觸者追蹤、入出境管制等公共衛生措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.8. Testing and sampling techniques -Demonstrable knowledge of the use of correct testing and sampling techniques and equipment to support initial observation, detection and assessment of public health risk, e.g. water, food, vector control. 檢驗與採樣技術—對於正確的檢驗與採樣技術、裝備的示教使用，以進行水、食物、病媒控制等公共衛生風險之初步觀察、偵測與評估</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.9. Vector control - Demonstrable knowledge of the use of correct control methods of relevant vector-borne diseases and for, hosts and vectors, including disinsecting and deratting. 病媒控制-對宿主與病媒採用正確的病媒傳染病控制方法(包含滅蟲、除鼠等)的示教使用</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.10. Food safety management - Knowledge of use of correct practices of safe food management, especially with regard to handling, supply, source, preparation, storage and distribution. 食品的安全管理-運用正確的安全食品管理知識，特別是食品處理、供應、來源、準備、儲藏與配送</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.11. Water safety management - Knowledge of use of correct practices of safe water management, especially with regard to source, storage, distribution, treatment and control methods. 水的安全管理-運用正確的安全水管理知識，特別是來源、儲藏、配送、處理與控制方法</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.12. Solid and liquid waste management - Knowledge of solid and liquid waste treatment, control methods and systems for detection, assessment and recommended control measures for present and potential risks from solid and liquid waste (including bilge water and ballast water for ships). 固(液)體廢棄物管理-對於現存及潛在之固(液)體廢棄物(包含船底與壓艙物之污水)風險，具備其處理、控制方法、偵測評估系統、建議控制措施等的知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.13. Swimming pool and SPA – A knowledge of present and potential risks from recreational swimming and spa areas on board and methods and systems for detection, assessment and recommended control measures. 游泳池與 SPA-對於船上游泳池與 SPA 的現存與潛在風險、以及其偵測評估之方法系統、建議控制措施，具備相關知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.14. Medical facilities - Knowledge of requirements, bio safety procedures, equipment, medical chest and environmental requirements for medical facilities on board, according to the size, type and kind of conveyance and related applicable guidelines (e.g. WHO, IMO, ILO, ICAO). -Foreign language skills or arrangements for translation and interpreters where needed. 醫療裝備-依據交通工具大小、類型、種類以及相關指引(e.g. WHO, IMO, ILO, ICAO),具備在其上之需求、生物安全流程、裝備、急救箱、應機上環境需求之醫療裝備等的知識 -視需求具備外語能力或安排翻譯/口譯</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.15. Air quality management – Understanding of correct practices of air health quality management. Capacity for detection, assessment and recommended control measures for present and potential risks from air quality. 空氣品質管理-瞭解正確的空氣衛生品質管理方式,有能力對於現存及潛在之空氣品質風險進行偵測、評估與採行建議控制措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>(d) To ensure a safe environment for travellers using point of entry facilities, including potable water supplies, eating establishments, flight catering facilities, public washrooms, appropriate solid and liquid waste disposal services and other potential risk areas, by conducting inspection programmes, as appropriate; and adequate numbers of trained staff. 採取適當的檢查計畫與配置適當數量受過訓練之人員,以確保旅客在安全環境之下使用入境港埠設施,包括:飲水供應、餐飲、班機供餐服務設施、公共洗手間、適當的固(液)體廢棄物處理服務、以及其他潛在的風險</p>				
<p>1. Safe environment for travellers using point of entry facilities 旅客在安全環境下使用入境港埠設施</p>				

<p>1.1. Water A documented, tested and updated water safety programme, conducted or under supervision of competent authority; maintenance of records and testing results are documented and available, including :</p> <p>水 在主管當局指導或監督下，具備文件紀錄化、已測試、更新之水質安全計畫，並且留存相關紀錄與測試結果文件，包含：</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.1.1 Treatment Adequate treatment to remove and control public health risks.</p> <p>處理 採取適當處理以排除、控制公共衛生風險</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.1.2 Source Potable water sources, under surveillance and supervision, in secure places, far away from sources of pollution, approved by the relevant health authority and quality considered satisfactory under national standards.</p> <p>來源 受到監測與監控、安全、遠離污染的飲用水水源，經衛生主管當局認證並且依據國家標準符合品質安全</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>1.1.3 Water quality monitoring programme Water quality is regularly monitored, including the effect of disinfection at the points of potable water : all present and potential public health risks from water supply are detected, assessed and recommended control measures are implemented and programme agenda, dates and results of testing and inspection are recorded and accessible covering :</p> <ul style="list-style-type: none"> √ Public distribution within point of entry boundary √ Passenger terminals √ Cargo and containers terminals √ Infrastructure and courtyards √ Transport and water service providers for conveyances √ Water supply services for food production <p>水質監測計畫 定期監測水質，包含：飲水區的消毒效果，偵測、評估所有供水點之現存及潛在的公共衛生風險、採行建議的控制措施以及計畫流程、紀錄測試檢查日期與結果，可包含：</p> <ul style="list-style-type: none"> √ 入境港埠涵蓋的公共區域 √ 客運航站 √ 貨物貨櫃航站 √ 基礎建設與空地 √ 交通工具所需之水的運送與供水者/單位 √ 餐飲之供水服務 			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
--	--	--	--	--

<p>1.2. Food Eating establishment/food suppliers/production stores approved or considered satisfactory by the relevant health administration and/or under competent authority supervision, including flight catering facilities, meals or foods and other perishable commodities that are prepared from outside the point of entry jurisdictional area, but destined for use on conveyances, are regularly monitored : all present and potential public health risks from food are detected, assessed and recommended control measures are implemented, maintenance of records and testing results are documented and available. Food safety, including eating and catering facilities.</p> <p>食品 餐飲業/食物供應者/製造商經相關衛生管理單位認證安全，且/或受主管當局監督，以及定期監測：班機供餐設備、指定提供給交通運輸工具但來自非入境港埠管轄區之餐飲和其他易腐敗產品等，以進行偵測、評估所有食品現有及潛在公共衛生風險、採取建議的控制措施、保存並將紀錄與測試結果文件化。食品安全包含食品與供餐設備。</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.3. Public washrooms Public washroom premises consistent with volume and frequency of travelers, in good operational conditions and are regularly and hygienically cleaned with regard to the volume of passengers and personnel using the terminal and other facilities at the point of entry.</p> <p>公共洗手間 公共洗手間之空間應符合旅客數量與入出頻率，在評估入境港埠的旅客數量及使用航站與其他設施的數量下，維持其良好的運作狀況與定期的衛生清潔</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>1.4. Solid and liquid waste– residual water Documented, tested and updated solid waste management, liquid waste – residual water management plans in place and under competent authority supervision, including : 固體與液體(殘餘水)廢棄物 在主管當局的監督下，具備文件紀錄化、已測試、更新之固體廢棄物管理計畫與液體(殘餘水)廢棄物管理計畫，包含：</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.4.1 Waste management quality monitoring Where all present and potential public health risks from solid and liquid waste are detected, assessed and recommended control measures are implemented, maintenance of records and testing results are documented and available, covering : √ Public collection within point of entry boundary √ Passenger terminals √ Cargo and containers terminals √ Infrastructure and courtyards √ Transport and waste service providers for conveyances √ Waste services for food production √ Particularly dangerous waste (medical / infectious, chemical, cutting instruments and sharps, and other) 廢棄物管理品質之監測 對所有來自固(液)體廢棄物之現存及潛在公共衛生風險行偵測、評估與採行建議控制措施，保留紀錄並將測試結果文件化，包含： √ 入境港埠所轄之收集場所 √ 客運航站 √ 貨物貨櫃航站 √ 基礎建設與空地 √ 交通工具廢棄物之運送與處理服務的提供者／單位 √ 食品製造的廢棄物處理服務 √ 有害廢棄物(醫療／感染、化學、切割器材與尖銳物、其他)</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>1.4.2. Final destination of the solid and liquid waste generated at the point of entry The above documented, tested and updated solid and liquid waste management programmes, including standard operating procedures, for safe transport and final destination of the solid and liquid waste generated and or treated at the point of entry, according to its type and volume.</p> <p>入境港埠產生之固(液)體廢棄物之最終處理 依據其類型與體積，建立前述所提之文件紀錄化、已測試與更新之固(液)體廢棄物管理計畫(包含流程)，以達到安全運送與最終處理在入境港埠產生之固(液)體廢棄物</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.5. Other potential risk areas : indoor air quality A documented, tested and updated indoor air quality management plan in place, where applicable, to avoid sources of contamination and infection and under competent authority supervision, where all present and potential health risks from indoor air quality are detected and identified and recommended control measures are implemented, maintenance records and testing results are documented and available.</p> <p>其他潛在的風險-室內空氣品質 具備文件紀錄化、已測試、更新的室內空氣品質管理計畫，以避免污染與感染源，並在主管當局的監督下進行：偵測、確認所有現存及潛在之室內空氣品質衛生風險、採行建議的控制措施、保留紀錄與測試結果，並文件化</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>1.6. Other potential risk areas : human remains Current, regularly updated, documented and tested procedures are in place for monitoring human remains departing and arriving from affected areas and for the use of specific health measures to ensure the safe handling and transport of human remains; under the supervision of competent authority, measures such as issuance of permits, proper sanitary treatment for leakage in the conveyance, and records are available, assessable, traceable and retrievable.</p> <p>其他潛在的風險-遺體 備有定期更新、文件化、已測試的流程，用於監測出境與來自感染地區入境的遺體，以及在主管當局的監督下，採行特殊的衛生措施以確保遺體的安全處置與運送，衛生措施如：發給許可證、適當的衛生處理交通工具上的外洩物、保留紀錄且可被評估、追蹤、回溯</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. Inspection programmes 檢查計畫				
<p>2.1 Sufficient number of staff for inspections Access to appropriate number of trained personnel assigned for these duties, in relation to volume and frequency of travellers and complexity of the Point of entry (regarding terminal facilities, destinations and multimodal practice in place among other factors).</p> <p>足夠數量的檢查人員 適當數量受過訓練之人員以執行下列任務，任務內容與該港埠之旅客數量、入出頻率、複雜度有關(與航空站設施場所、終點站及考量其他因子之多種型態作業有關)</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2 Competent/qualified personnel for inspection programmes Understanding of inspection standard operating procedures - Personnel have undergone a training programme, can produce certificates/ documentation and/or can demonstrate a thorough understanding of standard operating procedures set in place for the sanitary inspection, and should demonstrate competency in the following areas, according to the assigned inspection duties (see 2.2.1-2.2.12). 適任/合格的人員執行檢查計畫 了解檢查標準作業程序-人員已完成訓練計畫,可製作檢查或檢查之紀錄/文件,及/或能示教及徹底了解執行衛生檢查之標準作業程序,及根據指派之檢查職責應說明2.2.1-2.2.12所列出的能力需求</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.1 Epidemiological situation of the point of entry - Knowledge of common public health risks detected on a routine basis and about the usual public health risks associated to type, size and kind, common origins and destinations of conveyances that uses the point of entry. 相關入境港埠的流行病學情況—具備對例行性與跟航線相關入境港埠之交通工具類型、大小與種類、入境港埠之交通工具常見之啟航站與終點站有關之常見公共衛生風險偵測之知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.2 Public health events - Knowledge and skills for detecting, reporting, assessing and provide first control measures to public health events. 公共衛生事件—針對公共衛生事件,具偵測、通報、評估及提供初步控制措施之知識和技能</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2.3 Public health risks from microbiological, chemical and radiological agents – Knowledge of how they can affect human health and be transmitted person to person and by food, air water, waste, vectors, fomites and the environment. 來自微生物、化學物質與輻射物質的公共衛生風險 – 具備這些物質如何影響人體健康、如何在人與人之間傳播及如何藉由食物、空氣、水、廢棄物、病媒、帶有受汙染物和環境傳播等的知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.4 Personal protective techniques and related equipment - Demonstrable knowledge of its application and correct use. 個人防護技能與相關裝備 – 具備示範防護技能應用及防護裝備正確使用之知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.5 Public health measures - Demonstrable knowledge of the use of correct methods and understanding of techniques, such as : disinfection, decontamination, isolation, quarantine, contact tracing, entry and exit control. 公共衛生措施 – 對於正確方法及技術的示教使用，以採行：消毒、除污、隔離、檢疫、接觸者追蹤、入出境管制等公共衛生措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.6 Testing and sampling techniques - Demonstrable knowledge of the use of correct testing and sampling techniques and equipment to support initial observation, detection and assessment of public health risk, e.g. water, food, vector control. 檢驗與採樣技術 – 對於正確的檢驗與採樣技術、裝備的示教使用，以進行水、食物、病媒控制等公共衛生風險之初步觀察、偵測與評估</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.7 Vector control - Demonstrable knowledge of the use of correct control methods of relevant vector-borne diseases and for, hosts and vectors, including disinsecting and deratting. 病媒控制 – 對於宿主與病媒採用正確的病媒傳染病控制方法(包含滅蟲、除鼠等)的示教使用</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2.8 Food safety management - Demonstrable Knowledge of use of correct practices of safe food management, especially with regard to handling; supply, source, preparation, storage and distribution. 食品的安全管理-運用正確的安全食品管理知識，特別是食品處理、供應、來源、準備、儲藏與配送</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.9 Water safety management - Demonstrable Knowledge of use of correct practices of safe water management, especially with regard to source, storage, distribution, treatment and control methods. 水的安全管理-運用正確的安全水管理知識，特別是來源、儲藏、配送、處理與控制方法</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.10 Solid and liquid waste management - Knowledge of solid and liquid waste treatment control methods and systems for detection, assessment and recommended control measures for present and potential risks from solid and liquid waste (including bilge water and ballast water for ships). 固(液)體廢棄物管理-對於現存及潛在之固(液)體廢棄物(包含船底與壓艙物之污水)風險，具備其處理、控制方法、偵測評估系統、建議控制措施等的知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.2.11 Swimming pool and SPA - Knowledge of present and potential risks from recreational swimming and spa areas and methods and systems for detection, assessment and recommended control measures (including on board systems). 游泳池與SPA-對於游泳池與SPA的現存與潛在風險、以及其偵測評估之方法系統、建議控制措施，具備相關知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2.12 Medical facilities - Knowledge of requirements, bio safety procedures, equipment, medical chest and environmental requirements for medical facilities, according to the size, type and kind of conveyance and related applicable guidelines (e.g. WHO, IMO, ILO, ICAO).</p> <p>醫療裝備-依據交通工具大小、類型、種類以及相關指引(e.g. WHO, IMO, ILO, ICAO), 具備在其上之需求、生物安全流程、裝備、急救箱、應機上環境需求之醫療裝備等的知識</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2.3 Harmful contamination other than microbial contamination, such as radionuclear sources, could also be found on ships but is outside the scope of this guidance. There are national and international agencies that handle radionuclear incidents and emergencies. The National IHR Focal Point should have the contact information for these agencies.</p> <p>微生物污染以外之有害污染, 例如在船上發現非屬於醫療設施的放射核種, 國內透過IHR Focal Point 與國內及國際相關組織進行聯繫, 處理放射核種緊急事件</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.4 Facilities, equipment and supplies for use by inspection staff Facilities, equipment and supplies are available for use by inspection staff, according to the needs of its duties and kept in safe and hygienic conditions; including : communication devices, testing and sampling supplies and equipment, updated guidance tools and other technical information sources, personal protective equipment, vector control devices and supplies, records/data collection storage and forms, etc.</p> <p>檢查人員使用的設施、裝備及耗材 依據任務的需求，具備檢查人員使用的設施、裝備及耗材，並保持其安全性與衛生，包含：通訊設備、檢驗及採樣耗材裝備、已更新的指引工具和其他技術資訊來源、個人防護裝備、病媒控制設備及耗材、紀錄/數據收集之儲存設備等</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>(e) To provide as far as practicable a programme and trained personnel for the control of vector and reservoirs in and near points of entry 對入境港埠及其鄰近地區提供病媒及病原窩數的管控制計畫及受過訓練的人員</p>				

<p>1. Plan for vector and reservoir control Integrated vector control programme in place, including special arrangements or agreement/contract covering the following areas : √ Passenger terminals √ Cargo and containers terminals √ Infrastructure and courtyards √ Service providers facilities at terminal and for conveyance ground support operation √ Surrounding areas of Point of entry (minimum 400 meters) 病媒及病原窩藪控制計畫 具備整合的病媒控制計畫，涵蓋下述範圍之特殊安排或協議/合約： √ 客運航站 √ 貨物及貨櫃航站 √ 基礎建設與空地 √ 航站和交通工具地勤作業服務提供者/單位的設置 √ 入境港埠周遭範圍(至少400公尺)</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Trained personnel for control of vector and reservoirs Adequate number of personnel with training and knowledge to detect and control public health risks of vectors and reservoirs as well as to oversee and audit services and facilities of the point of entry. 受過病媒和病原窩藪控制訓練的人員 具備適當數量的受過訓練人員，並具備病媒及病原窩藪偵測及其公共衛生風險控制的知識，以監督和審查入境港埠服務與設施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>3. Monitoring of vectors in the points of entry facility and in the surrounding area of at least 400 meters from terminal Monitoring is maintained updated in place : vectors and reservoirs are detected, identified, tested for pathogen and controlled. Results of the latest audit of services and facilities are available and accessible. 應於入境港埠及其航站附近至少400米的範圍內進行病媒監測 監測應保持更新狀態：包含病媒及病原窩藪的偵測、辨識、病原檢驗與控制，對於服務及設施的最新審查結果，具可用性及可近性。</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>4. Dedicated space, equipment and supplies for use by vector and reservoir control staff Dedicated and secure space / room for use by vector and reservoir control staff and for storage of public health equipment and supplies, including : √ insecticides, rodenticides, traps and application equipment √ equipment for inspection √ workplace and supplies for staff to prepare inspections, complete reports, and to prepare, calibrate and store sampling equipment 病媒及病原窩藪控制人員使用的專用空間、設備及耗材 提供病媒及病原窩藪控制人員使用、以及公共衛生裝備與耗材儲存的專用與安全空間，包含： √ 殺蟲劑、殺鼠劑、陷阱和應用裝備 √ 檢查裝備 √ 供人員進行檢查準備、完成報告、與準備、校正和儲存採樣裝備的工作環境及耗材</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>(f) Special capacities according to type of point of entry 依入境港埠類型應具備的特殊能力</p>				
<p>1. Airports 機場</p>				

<p>1.1 Procedures in place concerning communication of events for a suspected case of communicable disease or other public health related event on board aircraft, encompassing air traffic control, airport authorities and public health sector competent authorities. 備有傳染病疑似個案或航機上公共衛生事件之通報/溝通流程，包含航空交通管制、機場管理局和公共衛生部門之主管單局</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.2 Procedures in place to assess, monitor and safely apply aircraft disinsection, and other vector control measures if required, according to WHO recommendations and guidance, as applicable (this procedures should be part of the integrated vector management control plan at the airport). 如適用的話，依照WHO的建議與指引(這些流程應為整合的病媒管理控制計畫的一部份)，備有評估、監測與安全施行航機滅蟲的流程，以及其他視需求採行之病媒控制措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>1.3 Procedures concerning communication with aircraft and air transport operators regarding : free pratique (including radio free pratique) request and authorization and health part of the General Declaration of Aircraft, if and when requested by national authorities. 備有與航機、航空運輸營運者/單位之溝通流程，國家主管當局可要求入港許可(含電訊許可)及航空器總聲明書</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Ports and ships 港埠與船舶</p>				
<p>2.1 Procedures concerning communication with ship and ship industry operators regarding : free pratique (including radio free pratique) request and authorization and the Maritime Health Declaration, if and when requested by national authorities. 備有與船舶、船舶營運者/單位之溝通流程，國家主管當局可要求入港許可(含電訊許可)及海事衛生聲明書</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

<p>2.2 Arrangements in place for designated ship quarantine anchorage area, if and when requested, according to risk assessment (such as vector-borne disease, ballast water, waste and other public health risks) and safety, security and facilitation principles, as applicable.</p> <p>如有需求時，依據風險評估(如：病媒傳染病、船舶壓艙水、廢棄物和其他公共衛生風險)與安全性、保全與便利性原則，指定船舶檢疫定泊區</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>3. Ground crossings 陸地過境點</p>				
<p>3.1 Procedures concerning communication with ground transport conveyance and ground crossing operator regarding border control measures when mass suspect cases or high public health related risk detected, if and when requested by national authority.</p> <p>當被偵測到大量疑似個案或高度公共衛生風險時，國家主管當局得要求與陸地交通運送工具和陸地過境點營運者/單位溝通，與進行邊境管制措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>3.2 Arrangements in place for carrying out public health measures on affected ground transport conveyances, when recommended or requested by national authority.</p> <p>在國家主管當局建議或要求時，進行受影響的陸地交通運送工具之公共衛生措施</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

II-For responding to events that may constitute PHEIC (Emergencies)

II)對於可能構成「國際關注之公共衛生突發事件」之應變能力

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>(a)To provide appropriate public health emergency response by establishing and maintaining a Public Health Emergency Contingency Plan, including the nomination of a coordinator and contact points for relevant point of entry, public health and other agencies and services 為了達到對公共衛生突發事件有適切的處置，必需建立應變計畫，包含任命協調者，以及相關的入境港埠、公共衛生單位、其他機構與服務部門指定聯繫人員及窗口，以利協調者溝通</p>				
<p>1. Public health emergency contingency plan An agreed, updated, documented public health emergency contingency plan, integrated with other public health response plans (national/intermediate/local levels) and other emergency operational plans at point of entry, covering relevant services at point of entry and disseminated to all key stakeholders 公共衛生突發事件應變計畫： 入境港埠需具備議定的、已更新、文件紀錄化、整合與涵蓋相關服務之公共衛生突發事件應變計畫，內容整合各衛生層級(國家層級/中階/地方層級)之緊急應變措施，並且周知所有 key stakeholders</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>2. Integration with other response plans A clearly structured allocation of functions within the public health emergency contingency plan, for all services and sectors involved at point of entry to carry out policy／guidance, coordination, management and evaluation functions during a public health response： ✓ Coordinator／committee identified ✓ Sub-sector／services contacts and plans in place ✓ Sub-sector／services contact points identified ✓ Contact points for key sectors／services at point of entry identified／nominated and details shared with competent authority</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>√ Integration with possible sectoral plans contact points of key sectors / services at point of entry, including public health, immigration, transportation, security, public information / media</p> <p>√ Identification of mechanism / system in operation and procedures in place for communication / collaboration between public health authorities, within national health surveillance system, with regard to reporting, information exchange, assessment and coordinated response, in coordination with national, intermediate and local public health alert and response plans</p> <p>√ A reliable system for informing the local competent authority in charge to implement health measures of the pending arrival of a suspected case of a communicable disease, when traffic control or other authorities at point of entry have been notified of this by conveyances operators.</p> <p>整合其他應變計畫： 公共衛生突發事件應變計畫包含入境港埠所有服務部門之清楚架構與分工，以利執行相關政策/方針、協調、管理、評估等：</p> <ul style="list-style-type: none"> √ 確認協調人員/委員會 √ 備有次級服務部門之聯繫點與計畫 √ 確認次級服務部門聯繫點 √ 確認/指定入境港埠主要服務部門聯繫點，主管當局需瞭解細節 √ 整合入境港埠公共衛生、移民、運輸、維安、公眾媒體等主要服務部門 √ 確認公共衛生主管當局之間的溝通/合作機制流程，如：國家衛生監測系統之通報、訊息交換、評估，或是國家層級/中階/地方層級之警示應變計畫 √ 當入境港埠接獲交通工具營運者(航空公司／船舶公司／代理商)／單位通報時時，需有一套可 				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
信的通報系統通報地方主管當局，以執行疑似感染旅客抵港之衛生措施				
3. Training and/or drill exercises Periodic training and/or drill exercises to familiarize contact points of key sectors/services at point of entry with the public health contingency plan and their respective roles and functions within it. 訓練與/或演練： 定期進行公共衛生突發事件應變計畫之訓練與/或演練，以使入境港埠主要服務部門聯繫點互相熟悉並瞭解各自的角色與功能			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
(b) To provide assessment of, and care for, affected travellers or animals by establishing arrangements with local medical and veterinary facilities for their isolation, treatment and other support services that may be required 為了達到評估及照護受影響的旅客或動物，必須安排當地醫療、獸醫機關進行隔離、治療及後續所須之照護服務				
1. Affected travellers on board 船舶／飛機上受影響旅客的處置				
Administrative arrangements and written procedures are in place and agreed with local authorities, conveyance operators and service providers for information sharing and coordinated intersectoral alert and response actions for affected conveyances regarding support and decision making for ill or suspect traveller on board, as part of the public health emergency contingency plan. 具備行政安排與書面流程，並與地方當局、高雄市國際輪船商業同業公會/高雄市船務代理商業同業公會(航空公司/船舶公司/代理行商)/單位、衛生服務者/單位簽訂協議，以進行患病或疑似受影響旅客的處置、資訊共享及跨單位警示與應變作為，以上應列為公共衛生突發事件應變計畫的一部份			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. Assessment of, and care for affected travellers 受影響旅客的評估及照護				
2.1. Access to treatment, isolation and diagnostic facilities Administrative arrangements and a written, formal				
			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>agreement, such as memorandum of understanding, are in place with local and/or nearby hospitals, clinics, health services, to receive affected travellers from the point of entry for isolation, treatment and other support services</p> <ul style="list-style-type: none"> √ Agreement should describe the potential nature of the risk (e.g. infectious disease; other sources of contamination) and the responsibilities of each signatory; √ Reference source, date and expiry of the agreement; √ Facilities and types of health care covered (e.g. assessment, isolation, treatment such as first aid, intensive care unit, contagious disease reference centre, etc.); √ Competent/qualified Personnel for prompt assessment, care and isolation of affected travelers assigned for these duties; √ Access to laboratory facilities; √ Access to necessary equipment, supplies and personal protective equipment (PPE); √ Procedures in place for routine written reports of traveller transfer, follow-up care and results of laboratory analysis. √ Arrangements for translation and interpreters <p>治療、隔離及診斷場所之可近性 具備行政安排與當地／鄰近醫院、診所及衛生服務單位簽訂有關處理受影響旅客的隔離、治療或其它服務的相關協議，如備忘錄：</p> <ul style="list-style-type: none"> √ 協議中應對每一簽署者說明其潛在風險(如：傳染性疾病、其他污染來源)及應負之責任 √ 協議的緣由及效期 				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<ul style="list-style-type: none"> √ 醫療照護設施及類型，如評估、隔離及治療(急救、加護病房、傳染病防治中心等) √ 即時安排合格人員進行評估、照護及受影響旅客的隔離等職務分配 √ 提供實驗室設施 √ 提供必要裝備、耗材及個人防護裝備 √ 平時應備有填寫旅客運送報告、後送照護和實驗室分析結果之相關表格 √ 安排翻譯／口譯人員 				
<p>2.2. Key information regarding treatment, isolation and diagnostic facilities and transport for affected travelers</p> <p>List of all facilities to which affected travellers from the point of entry are transferred and names and key contact information (address, phone number, distance from point of entry and map of routes) created, disseminated and maintained/updated, regularly tested for accuracy and accessible to all relevant personnel.</p> <p>Key information provided to transportation services regarding the name, address, distance and route to hospitals/ clinics facility to which affected travellers from the points of entry must be taken.</p> <p>治療、隔離、診斷場所及受影響旅客運送之重要資訊</p> <p>建立、維護及定期更新入境港埠受影響旅客運送設施名單及重要聯絡資訊(地址、電話與入境港埠之距離及路線地圖)，周知、定期測試其正確性及所有相關人員皆可取得有關資訊。</p> <p>提供運送服務單位之重要資訊有：姓名、住址及自入境港埠至醫療機構路線</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>3. Assessment, care and isolation of affected animals 受影響動物的評估、照護及隔離</p>				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>3.1. A written, formal agreement in place with veterinary centres to provide diagnostic tests, assessment and recommended measures related to affected animals</p> <ul style="list-style-type: none"> √ Staff trained in infection control and available on-site or on-call to examine affected animals √ Standby infection control plan, including adequate equipment and procedures to manage or to use other clinical care facilities to deal with heightened level of public health risk (other than routine level risk) √ Personal protective equipment and personnel trained available to carry out assessment, treatment and isolation of affected animals <p>Written reports of results of affected animal diagnostic tests, follow-up care and infection control.</p> <p>備有與獸醫機構簽訂之書面正式協議，提供受影響動物的診斷檢驗、評估及建議措施</p> <ul style="list-style-type: none"> √ 人員接受過感染控制訓練，並於現場或待命以檢驗受影響動物 √ 具備感染控制計畫，含適當裝備／流程，以處理高層級的公共衛生風險(非一般層級風險) √ 具備個人防護裝備，人員接受過評估、治療及隔離受影響動物之訓練 √ 填寫受影響動物的診斷檢驗、照護及感染控制結果報告 			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
<p>3.2. Referral and transport of animals to designated veterinary facility through appropriate safe transport arrangements</p> <p>Documented administrative arrangements are in place :</p> <ul style="list-style-type: none"> √ Cleaning / disinfection equipment and supplies and personnel familiar with these procedures √ Personal protective equipment to transport staff <p>依適當與安全性的運送安排，轉介/運送動物至指定</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
獸醫機構 備有文件化的管理安排： ✓ 包含清潔/消毒裝備與耗材，且人員熟悉流程 ✓ 運送人員的個人防護裝備				
(c) To provide appropriate space, separate from other travellers, to interview suspect or affected persons 設置適當的隔離場所，以訪視疑似或受影響旅客				
1. Space to interview suspect or affected travellers -Hygienic and environmentally safe space(s) set aside to conduct private interviews that are of adequate size in relation to volume, type of conveyance and frequency of travellers and complexity of the point of entry (regarding terminal facilities, destinations and multimodal practice). Desirable to have independent exit passage through which suspect travellers transported to medical care facilities, if needed, in order to avoid infecting other persons. Arrangements for translation and interpreters where needed. 進行疑似或受影響旅客私人訪視之場所： 具備衛生與環境安全的場所以進行私人訪談，而空間之適當大小與交通工具之容量、種類、旅客出入頻率、入境港埠複雜度有關(與航空站設施場所、終點站及多種型態作業有關)；最好具備獨立出口通道，在有需要時，可透過通道運送疑似患病旅客至醫療機構，以避免感染其他人員。 適時安排翻譯/口譯服務。			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. Regularly updated, documented, tested on-site control measures , including equipment and products for cleaning, disinfection and decontamination, for the purpose of elimination all possible contamination at the facility used to interview affected travelers. 現場的控制措施需定期更新、文件化、測試： 包含現場裝備的清潔、消毒與除污，並清除所有			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
訪談場所中產生的污染物品				
3. Personal protective equipment (PPE) for interviewing ill travellers Access to necessary equipment (e.g. PPE) for initial interview and triage. Personnel use of personal protective equipment for initial interview and triage. 用於患病旅客訪談之個人防護裝備 使用必需的裝備以進行初步訪談與鑒別分類，人員使用個人防護裝備進行初步訪談與鑒別分類			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
(d) To provide for the assessment and if required, quarantine of suspect travellers, preferably in facilities away from the point of entry 評估公共衛生事件，必要時進行疑似影響旅客之檢疫措施，且場所最好是遠離入境港埠				
1. Assessment of suspect travellers 疑似感染旅客的評估				
1.1. Staff Appropriate number of trained personnel, proportional to the volume and frequency of travellers, available at short notice, on or off site, to interview and to provide first assessment of suspect travelers on a timely basis. 人員 當接到現場及非現場的通知時，應依旅客入出境數量及頻率即時調度適當數量受過訓練人員，以對疑似感染的旅客進行初次問診評估			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
1.2. Procedures for reporting Procedures in place to report to the competent authority for the point of entry, events related to travellers, indicative of infectious disease or evidence of a public health risk to ensure appropriate assessment, care and other public health measures. 通報程序 備有向入境港埠主管單位通報之流程，以對傳染病或公衛衛生風險事件，採行適當的評估、照護和其他公共衛生措施			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. Quarantine of suspect travellers 疑似感染旅客的檢疫				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>2.1. Designation of facilities Administrative arrangements and a written, formal agreement, such as memorandum of understanding, are in place with local and/or nearby hospitals, clinics, health services, or other facilities to receive suspected travellers from the point of entry for quarantine and other support services (preferably away from the point of entry). √ Agreement should describe the potential nature of the risk (e.g. infectious disease; other sources of contamination) and the responsibilities of each signatory √ Reference source, date and expiry of the agreement √ Facilities and types support and logistics services covered √ Competent/qualified personnel for quarantine of suspected travellers, assigned for these duties √ Access to laboratory facilities √ Access to necessary equipment, supplies and personal protective equipment (PPE) √ Procedures in place for routine written reports of traveller transfer, follow-up care and results of laboratory analysis Arrangements for translation and interpreters where needed.</p> <p>指定場所 具備行政安排與當地/鄰近醫院、診所及衛生服務單位簽訂有關處理受影響旅客的隔離、治療或其它服務的相關協議，如備忘錄： √ 協議中應對每一簽署者說明其潛在風險(如：傳染性疾病、其他汙染來源)及應負之責任 √ 協議的緣由及效期 √ 醫療照護設施及類型，如評估、隔離及治療(急救、加護病房、傳染病防治中心等) √ 即時安排合格人員進行評估、照護及受影響旅客</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
的隔離等職務分配 ✓ 提供實驗室設施 ✓ 提供必要裝備、耗材及個人防護裝備 ✓ 平時應備有填寫旅客運送報告、後送照護和實驗室分析結果之相關表格 視需要安排翻譯／口譯人員				
2.2. Staff Appropriate number of trained personnel at the quarantine facility to recognize disease symptoms and who are familiar with procedures and measures for suspect travellers. 人員 於檢疫場所配置適當數量之受過訓練人員，可辨識疾病症狀、熟悉疑似感染旅客處理流程及措施			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
(e) To apply recommended measures to disinsect, derat, disinfect, decontaminate or otherwise treat conveyances or baggage, cargo, containers, goods or postal parcels including, when appropriate, at locations specially designated and equipped for this purpose 指定適當場所為交通工具、行李、貨物、貨櫃、物品、郵包進行滅蟲、除鼠、消毒、除污等相關措施				
1. Location to apply recommended measures Depending on the movement of baggage, cargo, containers, conveyances, goods and postal parcels, a specially equipped location should be designated, for : ✓ disinsecting ✓ deratting ✓ disinfecting ✓ decontaminating The location should be properly designed to avoid possible injury/discomfort/harm to persons and damage to the environment. Factors such as wind direction and distance to human habitats should be taken into consideration. 採取建議措施的場所： 依據交通工具、行李、貨物、貨櫃、物品、郵包的動線，指定具有特殊裝備之場所進行：			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
✓ 滅蟲 ✓ 除鼠 ✓ 消毒 ✓ 除污 指定場所需避免對於人員/環境造成傷害/不適/危害，場所的選擇應納入如：風向、與住宅區之距離等因素				
2. Standard operational procedures Documented, updated and tested standard operating procedures are in place. 標準作業程序： 現場具備文件紀錄化、已更新、測試過的標準作業程序			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
3. Trained staff Appropriate number of trained personnel available to apply health measures adequately, according to technical requirements, in a timely manner. 受過訓練的人員： 依據各項技術需求適時調度適當數量的受過訓練人員進行衛生措施			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
4. Personal protective equipment Equipment available and staff trained in application of personal protective equipment 個人防護裝備： 備有個人防護裝備，且人員接受過個人防護裝備使用訓練			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
(f) To apply entry or exit controls for arriving and departing travellers 對於入出境旅客採取管制措施				
A formal plan in place to apply entry or exit controls at point of entry, if and when recommended, to enable a risk assessment of the individual traveller during events that may constitute a public health emergency of international concern : ✓ An identified staff / committee to make, coordinate			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>and implement key decisions on entry／exit controls at point of entry</p> <ul style="list-style-type: none"> √ A communication procedure on sharing／disseminating information to the public and travelers regarding entry／exit controls in place during a public health emergency √ A ‘toolbox’ of methods is available for screening, including visual inspection, questionnaire／health declaration forms and temperature measurement (using thermal scanners or other suitable methods) √ Operational standards procedures √ Training／briefing／drills to orient staff, including public health, airlines, travel agents, security, customs and other, on additional responsibilities in carrying out entry／exit controls √ Reliable equipment calibrated and maintained in accordance with the manufacturer’s recommendations √ Personnel trained in procedures and use of equipment and in the interpretation of recordings √ A system to incorporate the results of exit screening at airports with the national surveillance and reporting system for outbreaks of a specified illness √ Logistics, especially baggage, security and customs formalities for travellers arriving from and to abroad, for suspected cases and for asymptomatic contacts <p>在入境港埠備有正式的入出境管制計畫，以對於可能造成國際關注的公共衛生緊急事件發生時，進行旅客風險評估：</p> <ul style="list-style-type: none"> √ 確認於入境港埠已具指揮、協調及執行入出境管制之人員/委員會 √ 發生國際關注的公共衛生緊急事件時，能即時進行入出境管制，並透過一個溝通程序對民眾及旅客傳播相關訊息 				

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
✓ 可利用一系列方式來進行監測，方法含肉眼檢測、調查問卷/健康聲明書及溫度檢測(使用體溫掃描器或其他合適的方法) ✓ 標準作業程序 ✓ 對公共衛生、航空公司、旅遊業、維安、海關及其他與執行入出境管制有關單位，進行訓練/簡報/演習，賦予其額外擔責 ✓ 在儀器業者建議下，確實進行儀器設備的校正及維護				
(g) To provide access to specially designated equipment, and to trained personnel with appropriate personal protection, for the transfer of travellers who may carry infection or contamination 具備專用裝備與受過訓練之人員，以運送可能感染或遭受污染之後送旅客				
1. Provide access to special equipment 具備專用裝備：				
Arrangements are in place for transporting suspect travellers to appropriate medical or quarantine facilities by safe, hygienic means of transport. Transport service should have in place cleaning/disinfection equipment and supplies and personal protective equipment for transport staff. 為了確保運送旅客至醫療及檢疫場所過程的安全、衛生，運送服務應提供清潔/消毒之裝備、耗材、個人防護裝備給執行運送的人員			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2. Personnel to transport suspect travelers 執行運送疑似感染旅客的人員：				
2.1. Appropriate number of trained personnel available to transport suspect travellers according to technical requirements, adequately and in a timely manner. 依據技術要求，能即時調度適當數量的受過訓練人員進行運送			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	
2.2. Personnel trained in application of personal protective equipment and disinfectant techniques, as applicable. 後送人員接受過個人防護裝備使用方式，與使用的消毒技術之訓練			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	

核心能力 評估是否遵循	具備文件	具備設施／作為	評估結果	結果填答 說明
<p>2.3. Personnel trained in the use of key information regarding hospital/clinic/diagnostic facilities related to the point of entry.</p> <p>後送人員接受過與入境港埠相關之醫院/診所/診斷機構之重要資訊運用的訓練</p>			<input type="checkbox"/> Full <input type="checkbox"/> Partial <input type="checkbox"/> None	